BON DIA Aruba
Diabierna 27 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

WEB no ta acepta tarifa nobo sin mas



Pagina 3

TOPA no ta den proximo dialogo



Pagina 2

Reunion of Accion



Confusion den agenda un dia prome a pone cu ayera reunion entre WAB y STA a sigui. MES momento trahadonan a demostra cu nan no ta para man cruza..

Sigui lesa pagina 4

Polis cla pa muda di warda di Playa

Pagina 7



Aruba a cera conoci cu "Diamond Jubilee" di Johnny Walker

Pagina 11

Nos disculpa

ORANJESTAD – Caribbean Speed Printers NV, cas editorial di tanto BON DIA ARUBA a confronta problema ayera cu su imprenta pa cual no por a publica su edicion regular di corant ayera diahuebs 26 di juli 2012. Mientrastanto e problema a keda resolvi y awe por brinda su lectornan su corant manera custumber. Caribbean Speed Printers ta pidi disculpa na su lectornan y tambe comerciantenan pa e inconveniencia aki di ayera.❑

BON DIA Aruba

Sindicato TOPA no ta participa den Dialogo Social II

ORANJESTAD – Ayera presidente di Sindicato Trahadonan Organisa di sector Publico Aruba (TOPA), sr. Rene Bernabela, a bisa cu nan por a sigui e anuncio di minister presidente sr. Mike Eman pa locual ta e continuacion di e Dialogo Social entrante luna di Augustus venidero. El a bisa cu TOPA no lo participa ya cu e biaha aki tampoco TOPA no a ser invita den e Dialogo Social.

Mientras cu e mesun grupo di sindicato "comprometi" cu a participa den e Dialogo Social I, lo sigui participa den e Dialogo Social II.

"Si bo ta papiando di democracia bibo, si bo ta papiando di transparencia, si bo ta papiando di respet mutuo como un prome minister, anto e ora ey no ta sindicato TOPA mester splica minister ken e tin cu invita, y ken e no tin cu invita...", segun sr. Bernabela.

El a agrega cu den e caso aki, Prome Minister como un persona inteligente mester sa cu si e ta papiando di democracia, bo no por ta selectivo.

TOPA su pensamento ta cu "nos no ta cla ainda cu e prome parti (di e Dialogo Social) di locual ta e parti di pensioen, laga pasa cu nos kier participa na e di dos parti cu ta bay cuminsa na Augustus", asina presidente di TOPA, sr. Rene Bernabela a bisa na BON DIA Aruba. Ademas mirado e hecho cu Minister Presidente su mes a declara cu ta e sindicatonan cu ya a yega di participa anteriormente den e Dialogo Social lo wordo invita, dificilmente TOPA lo participa den esaki. El a indica tambe cu anteriormente sindicato TOPA no a ser invita, y naturalmente TOPA tin cu bisa "automaticamente cu nos no por conta nos mes aden, ya cu ya caba minister a menciona e propio sindicatonan selecta cu anteriormente a participa..."

Sr. Bernabela ta lamenta esaki, ya cu e propio sindicatonan cu anteriormente a ser selecta ta bay sinta cu gremio comercial y gobierno; y dicidi pa henter nos pueblo den ki direccion e pais aki mester ta, lagando afo e parti mas importante, esta Parlamento di Aruba.

E sindicalista a bisa cu ta existi un debe astronomico entre 700 y 800 miyon florin, y ta imposibel cu den 15 aña nos ta bay paga e debe aki.

Sr. Bernabela a trece dilanti cu denter di poco lo bay tin eleccion, y e gobierno cu ta keda of esun cu lo bini no lo tin problema, ya cu ta pueblo esun cu finalmente mester carga e debe aki.

Sr. Benabela a bisa cu TOPA ta asombra cu e anuncio cu e mandatario a haci; ya cu TOPA a yega di denuncia entre otro e firma di cierto protocol cu ta "hincando e clase trahado y e pueblo completo den un debe astronomico. Ademas e sindicalista a indica cu Gobierno ta yama atrobe pa bin cu un Dialogo Social caminda tin gruponan selecta di gremionan comercial y sindicatonan "comprometi" cu e gobierno aki.

Di su banda TOPA no ta wak caminda unda lo por tin espacio si berdaderamente ta ser papia di transparencia, respet y confianza pa saca nos pais dilanti den un Dialogo Social di e forma actual. For di e prome fase di e Dialogo Social, Presidente TOPA a cuestiona e plataforma aki, ya cu nan no ta mira cu Dialogo Social no ta e vehiculo adecua riba decisionnan grandi y serio cu mester ser tuma. Al contrario -segun sr. Bernabela- ta ser mira pa ehemplo gremionan comercial "cu no tin niun sorto di arte ni parti" ta participa den e decisionnan grandi aki. Mientras cu tur hende sa cu tin un lei existente caba di parti di gobierno manera LMA (Landsverordering Op Materieel Ambtenaren Zaken), caminda eyden ta regla pa lei tur articulonan, specialmente den e parti di GOA (Georganiseerd Overleg Ambtenaren Zaken) cu ta concerni na empleadonan publico.



Presidente di TOPA, sr. Rene Bernabela.

Tur gobierno a respeta e leinan aki, ya cu nan ta areglonan prescribi cu tur gobierno ta respeta pa loke ta trata asunto di empleadonan publico, segun sr. Bernabela.

"Gobierno di su banda ta uzando probecho di gremionan comercial caminda nos tur sa e gastonan, y tur locual ta biniendo pa e parti di e clase trahado", asina el a declara.

No solamente sr. Bernabela a critica e participacion di e gremio comercial den e Dialogo Social, sino cu un biaha mas el a denuncia cu tin un grupo di sindicato cu a ser selecta caminda "gobierno por manipula cu nan, y comprometiendo e sindicatonan aki pa tuma decisionnan den e caso aki no popular".

Sr. Bernabela a manifesta cu TOPA ta para banda di e clase trahado contra e inhusticia cu actualmente ta tumando luga.❑

Minister Arthur Dowers

Ta renobando parti di KIA pa cuminsa proceso di resocialisacion

ORANJESTAD – Ministerio di Husticia a haci un inversion di 1 miyon florin den KIA. A renoba e centro di rehabilitacion pa adictonan. Ora e centro aki keda totalmente renoba e lo fungi como e area pa resocialisa adictonan cu ta bou curatela of cu a comete un castigo.

E Centro di detencion di adictonan su renobacion mester keda cla pa e fin di aña aki.

Minister di Husticia a bay supervisa e trabounan tumando luga. E aspecto di resocialisacion di personanan cu keda deteni pa un of otro delito ta importante. Awor aki e aspecto di resocialisacion di adictonan den comunidad ta importante.

E intencion ta pa e facilidad keda maneha pa expertonan di salubridad publico. Tambe ta bay keda 2 luga disponibel cu ta bay cay bou di KIA. Eynan tambe ta bay resocialisa adictonan cu ta bin den contacto cu husticia. Tanto esun nan cu ta keda deteni bou curatela of ta haya un castigo di Ministerio Publico.

Den e centro aki por duna nan tratamento pa nan por integra bek den comunidad.

Den pasado e luga no a keda uza paso tabata tin e pensamento cu not a adecuado.

Cu e renobacion actualmente e mandatario ta kere cu lo garantisa un bon facilidad. E persona por haya su tratamento y tambe ta cumpli cu reglanan y tratadonan internacional.

Tin un reto grandi awor aki pa caba cu e trabou. Despues di esaki ta purba di haya Salubridad Publico y tambe Ministerio di Husticia na mesa pa traha un plan pa garantisa e resocialisacion optimal. Comokiera cu e centro di rehabilitacion ta cerca di KIA mester percura pa e siguridad di e area tambe. Tur hende cu ta bay traha eynan y ta ser atendi por ta sigur cu e area ta cumpli cu tur aspecto di siguridad.

Actualmente e area aki so ta bou di renobacion. Mas cu 25 aña pasa KIA a keda traha.


Bista di prison KIA na Santa Patia

Tabata tin algun parti di KIA cu a keda amplia y remodela y reconstrui. Tin duda awor aki riba e formula cu a uza pa construi y reconstrui. Tin un proceso awor aki di evaluacion dor di DOW y expertonan pa wak cua parti nan tin cu bay drecha riba termino corto y largo.

Den e proceso di mehoracion no a lubida riba e trahadonan. E mandatario a indica cu ta haciendo trabou tambe pa drecha e condicionnan di trabou pa e trahadonan.

Tambe esunnan atendi den KIA ta bay conoce cambio dentro di poco. ❑

Aunke a honra peticion di Gobierno pa para introduccion di tarifa nobo

No ta sin mas WEB lo acepta e tarifa 'nobo' proponi den dialogo social

ORANJESTAD – No ta pasobra cu lo trata e tarifa 'nobo' di awa den un dialogo nacional, cu Water en Energia Bedrijf Aruba WEB lo acepta esaki sin mas.

E tarifa cu keda determina mester ta aproba y percura pa e no trece e operacion di e planta den peliger. Mes momento vocero di WEB Asja Dongen ta sigura cu prome cu yega asina leu, e proceso di determina e tarifa lo pasa e canalnan normal pa haya su aprobacion necesario.

PETICION PA WANTA TARIFA

Dongen a confirma cu en berdad Gobierno di Aruba a haci un peticion pa wanta cu e introduccion di tarifa nobo pa juli caba, pa asina duna espacio na e dialogo social entre Gobierno y gremionan dia 7 di augustus.

Gobierno como accionista principal, diamars a pidi WEB Aruba pa pospone e bahada di tarifa di awa te dia 1 di augustus proximo.

Esaki contrario na lo cual WEB Aruba a anuncia anteriormente, cu e bahada di tarifa lo drenta na vigor entrante 1 di juli. Esaki ta nifica cu clientenan lo no nota e bahada di tarifa mas den nan recibo di awa di juli, sino den esun di augustus. Pa lo cual ta e structura nobo di tarifa, a compronde cu lo trata esaki tambe durante e dialogo social.



Edificio di WEB na Balashi

WARDA PROCESO

E peticion a bin net na tempo segun Dongen cu e no ta stroba e proceso di saca recibonan pa despues tin cu revoca esaki. "Nan tabata net na tempo cu esaki" Dongen a confirma pues na BON DIA ARUBA. Awor WEB lo tin cu warda riba e proceso y tende kico e tarifa nobo ta bira basa riba e dialogo di dia 7 di augustus.

"Nos ta duna espacio un rato pa e wordo trata. Pero a wordo pidi na nos pa e bay na vigor entrante 1 di augustus. Locual ta sosode despues mi no por bisa ainda" Dongen a bisa, pa evita speculacion.

ANALISA TARIFA NOBO

Unabes cu e proposicion nobo bin dilanti, WEB lo bai analisa esaki internamente atrobe y haci nan calculacion pa wak si e ta en berdad algo cu ta diferencia di e calculacionnan cu WEB mes a haci te aworaki. Tin cu mira si ta responsabel pa cu nan operacion pa haci e cambio.

Esey ta nifica cu no necesariamente pues WEB tin cu acepta loke sali for di e dialogo proximo. "Esey nos ta haci semper, pasobra nos tin cu wak si e ta algo responsabel pa haci. Si e cambio ta asina grandi cu nos ta haya nos den problema cu nos financiadonan, e ora e no ta bay bira facil pa procesa e cambio ey sin mas" Dongen ta bisa.

KICO TA HACI CU E PROPOSICION

E proposicion cu bin awor, ta bay Raad van Bestuur di WEB, Utilities y eventualmente pa Minister di Utilidad Mike de Meza. No ta papia si di cuestion di overrule, pasobra e proceso ta bay sin mas den concordancia cu tur e reglanan cu tin na WEB. "Al final pa nos yega na un decision cu ta aceptabel" Dongen ta bisa.

STRUCTURA

E structura di recibo di WEB ta diferente cu esun di Elmar y esey mester wordo alerta segun Dongen. Hendenan tin e tendencia di kere cu e recibonan ta mescos, pero esey sigur no ta e caso. "

E bahamento di tarifa ta un cos, mientras cu e structura di tarifa ta e otro. Y e structura ta mas bien e manera cu ta yega na e factura di e diferente brackets cu tin" Dongen a bisa finalmente.❑

Entre nan 3 hefe halto ta envolvi den loke ta parce ladronicia di koper

Cuater trahado di WEB riba non-actief pa motibo di iregularidadnan na trabou

ORANJESTAD – Tin un total di 4 persona di e compania Water en Energie Bedrijf Aruba, WEB na cas, poni riba non actief mientras cu ta investigando cierto iregularidadnan den cual nan por ta envolvi. Contrario na informacion riba caya cu ta papia cu e trahadonan aki lo a wordo suspendi, vocero di WEB Asja Dongen a mustra cu a pone e personanan aki riba non actief. E diferencia di esaki ta cu non actief ta pa un persona no stroba e investigacion y pa e no ta na trabou e ora. Ora cu suspende e persona, ta pasobra tin indicacion cu e persona lo tin un of otro culpabilidad den un caso cu ta wordo investiga. "Esey no ta e caso aworaki" Dongen a sigura BON DIA ARUBA.

IRREGULARIDAD NA TRABOU

Tabata siman pasa cu a bin sali na cla cu tin un 'irregularidad' mientras cu den prensa ta papia di un caso di ladronicia. "Esey a sali na cla y pa duna espacio na e investigacion pa determina exactamente kico a sosode y unda tin hende culpabel, a pone algun trahado riba non actief" Dongen a sigui splica.

E informacion cu ta trata di hefenan grandi di WEB, no kier a confirma ni desmenti si mayoria di esunnan envolvi ta hefenan halto di WEB."Mi por bisa solamente cu ta trata di trahadonan directo di WEB" Dongen a bisa y a confirma cu en berdad ta trata di 4 persona.

LADRONICIA DI KOPER?

Informacion cu BON DIA ARUBA ta dispone di dje di e caso ta mustra cu ta trata di un caso di ladronicia relaciona cu koper na un cierto area na Aruba. Esey tampoco Dongen no por a confirma y ta pendiente di e investigacion. Tampoco no por a bisa for di ki tempo e personanan menciona ta riba non actief y ni cuanto tempo esaki ta valido.

HEFENAN HALTO ENVOLVI

BON DIA ARUBA mientrastanto tin informacion cu ta trata di 4 persona di cual por lo menos 3 ta hefenan halto den WEB y un persona ta uno di rango di mas abou cu tin na e compania di utilidad. Con esaki lo afecta e compania y kico e kier men pa e 4 personanan, no por a sali na cla ainda pero ta spera cu e investigacion lo tin cu determina tur esaki.❑

Mientras STA , WAB y Mediado ta reuni awe

Contratistanan ta continua cu nan accion

ORANJESTAD – Aunke cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) y Werkgeversvereniging Aruba Bouwnijverheid) (WAB) ta hopi cerca di cerca un acuerdo laboral, accion di e trahadonan den construccion ta keda welga. Esey ta decision di e sindicato su presidente esta Diego de Cuba na BON DIA ARUBA ayera nochi. Segun de Cuba, despues di reuni casi 12 ora ayera, a dicidi cu awe ta continua cu e reunionnan y cu e tin tur confiansa cu awe nan ta haya otro. Esey no ta kita afo cu e trahadonan no ta reanuda trabou te ora cu e acuerdo en berdad ta firma, pasobra nan kier ta sigur di nan asunto.

DURACION DI REUNION

E reunion mester a cuminsa entre tur partido pero tabata solamente STA y Mediado di Gobierno cu a reuni y pa atardi 4'or WAB su representantenan a sinta na mesa y continua cu e negociacion. "Nos a pone nos punto di bista riba papel y a entrega esaki na nan. Mas cu dos ora a negocia riba esaki y WAB a compronde non punto" de Cuba a sigura BON DIA ARUBA. Cu basta dolor, STA a logra convence e trahadonan pa bay den e direccion cu e combersacionnan tabata bay, pero mes momento de Cuba ta confia cu partidonan ta hopi cerca di otro. "Mester bisa si cu WAB kier a tene un posicion fuerte pero Mediado di Gobierno a mustra cu WAB mester a give in un poco mas tambe" de Cuba a bisa, referiendo na e parti di aumento general pa e trahadonan segun stipula den e CAO.



Momento cu sindicato STA ta na mesa wardando representantenan di WAB ayera

AUMENTO

E aumento general menciona ayera ta papia di 2 florin pa ora cu ta un aumento substancial pa e trahadonan cu STA a boga pe. Mes momento STA ta sigura cu e trahadonan lo keda den accion awe te ora cu e reunion termina, y den un bon forma. "Nos no ta stop cu e accion tanten cu nos no yega na acuerdonan firma pa ambos partido. Esaki pasobra nos conoce e tipo di weganan aki caba" de Cuba a sigui bisa. Pa evita esaki a dicidi cu nan ta bay e 'vollelengte' y 'do or die' pa cual de Cuba ta considera e dia di awe como 'do or die'. "E ta un dia hopi crucial. Y nos ta contento cu e sosten cu nos a haya di e trahadonan. Tambe nos ta contento cu directiva di WAB a compronde nos punto di bista y Mediado tambe a mustra cu ta momento pa pone un punto final tras di e negociacion aki" de Cuba a bisa finalmente.

CON A CUMINSA

Tabata siman pasa cu Sindicato di Trahadonan Arubano ta duna e gerente di e tres companianan di construccion Thiel Corporation, Albo y Arubaanse Wegenbouw 2 dia pa reacciona riba un carta cu nan a manda, sino tin cu carga e consecuencianan. Esey tabata relaciona e gerentenan di e respectivo companianan pasobra nan no a presenta na e reunion ayera pa tende e proposicion mas nobo di e sindicato, cu tin riba mesa awor.

REUNION NECESARIO

Esaki a pone cu e reunion no a haya e resultado necesario pa cual e sindicato ta basta indigna. E intencion tabata pa e reunion siman pasa trece e paz necesario pa e trahadonan cu mester por labora den un ambiente trankil. Algo cu no a sosode, cu e consecuencia cu tension a aumenta entre e trahadonan y nan rabia ta mustra cu nan no ta dispuesto pa tolera nada mas.

PROPOSICION RECHASA

Algun dia prome, e proposicion di e tres companianan di construccion Thiel Corporation, Albo y Arubaanse Wegenbouw (cu ta cay bou di e grupo W.A.B.), a keda rechasa durante un reunion cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA). E proposicion aki no tabata na gusto di e trahadonan presente y a rechasa esaki completamente. E detayenan no tabata conoci di e proposicion, pero si a confirma cu sindicato STA lo a sinta na mesa e mesun siman cu e grupo di tres contratista pa wak si nan ta sali afo. Algo cu tampoco no a sosode pasobra e gerentenan no a presenta y no ta conoci pakico nan no a haci esey. Y manera cu e sindicato a alerta caba cu si nan no sali afo, ta responsabilisa e tres companianan aki pa e consecuencianan cu por sigui.❑

Gobernador ta confirma via carta cu Gabinete Schotte ta bou di curatela:

Nada no por sosode mas sin aprobacion di Gobernador Goedgedrag

WILLEMSTAD - Gobernador di Corsou mr. Frits Goedgedrag ta informa Prome Minister Gerrit Schotte cu e mester duna di conoce na su coleganan den Gabinete y na e Departamentonan di Gobierno di Corsou, cu siguiendo e indicacionnan cu e Prome Mandatario a haña dia 13 di juli ultimo na Hulanda, cu tur desision cu Gobierno ta bai tuma mester haña aprobacion prome di su persona.

Den un carta fecha 25 di juli 2012 gobernador Goedgedrag ta informa Prome Minister Schotte cu basa riba e reunion di Conseho di Reino di dia 13 di juli ultimo a duna e Prome Minister instruccion segun Desision Real un indicacion segun articulo 13, inciso 5, di e lei di reino di supervision financiero di Corsou y di St. Maarten, pa tuma medida pa drecha situacion financiero di Gobierno di Corsou. I pa esaki Gobierno di Corsou mester tuma dos medida prinsipal.

Gobierno di Corsou na prome luga mester tuma algun medida via di lei cu mester resulta den economisacion den presupuesto di Gobierno.

E indicacion aki a nifica cu Gobierno mester bini cu medidanan general pa baha gasto completo, mientras cu di otro banda mester bini medidanan pa subi entrada, cual e minister di Finansa mester cuminsa na traha un planificacion p'e y pa dia prome di september 2012 Gobierno di Corsou mester tin un plan hinca den otro, pa hasi e empresanan NV di Gobierno riba termino largo financieramente salud otro banda ta pidi Gobierno di Corsou pa no tuma cierto desision mas mientras cu e indicacion aki ta na vigor.

Spesificamente e indicacion ta bisa cu mester para tumamento di hende den servicio i ta prohibi pa hasi compromisonan nobo, mientras cu e presupuesto di Corsou no ta cumpli cu cierto exigencia indica segun punto di bista di e lei di reino di supervision financiero di Corsou y di St. Maarten.

Tambe e proposicionnan di lei cu ta bai pa gobernador no mag di ensera desisionnan cu ta nifica cu ta bai tin gastonan nobo y esaki sigur no mientras cu e indicacion di Gobierno di Reino ta na vigor.

Conceptonan di lei cu ta conserni medidanan general cu keda presenta na Gobernador lo mester keda controla prome pa Gobernador pa wak si nan ta cuadra cu e indicacion cu tin riba mesa.

Esaki ta nifica, pero no ta limita na e echo cu concepto di leinan pa tuma hendenan den servicio fiho of temporal den servicio di pais Corsou of prolongacion di empleo of pa tuma hende temporalmente den servicio, no ta permiti mas.

Mesun cos ta conta pa tur desision tuma despues di dia 18 di juli 2012 pa loke ta obligacionnan financiero.

Gobernador Frits Goedgedrag ta informa Prome Minister Schotte tambe cu e mester presenta tur concepto di lei y di desisionnan cu mester tuma na e Gobernador prome. Nada cu no ta cuadra cu loke e indicacion di desisionnan general ta bisa, no mag ni keda entrega mas na gobernador, segun e carta ta caba bisando.❑

Segun Minister Arthur Dowers mientras cu preso tin derecho di hibe corte

Na KIA no por papia di condicionnan inhumano of inaceptabel


Foto di KIA na Santa Patia

ORANJESTAD: Aunke recursonan financiero y humano ta presenta su limitacionnan, na KIA ta tumando pasonan chikito den direccion positivo pa cu e bienestar tanto di e trahadonan como e prizoneronan, Minister Arthur Dowers a expresa diamars den un entrevista. E recursonan no ta suficiente grandi pa realisa tur loke e mandatario y su team kier haci, pero trabao ta sigui y tur dia esfuersonan ta wordo haci den bon direccion.

TEAM DI MANEHO

E titular di husticia y enseñansa a agrega cu entre otro a completa e team di maneho e siman aki cu un di tres persona y a tuma un psicologo na trabao recientemente. Ademas, ta trahando ariba atrae trahado social pa e institucion y crea opcionnan pa recreo y distraccion aceptabel pa e presonan.

SITUACION PSICOLOGICO

Ora un persona ta cera den un institucion manera KIA e situacion tin un efecto ariba e situacion psicologico di e detenido y esaki ta normal. Na KIA no por papia di condicionnan inhumano of inaceptabel, Minister Dowers a expresa.

DERECHO DI PRESO

Esaki no kiermen cu e preso no tin derecho di bay hues si e ta haya cu algo no ta bon, Sr. Dowers a bisa, añadiendo cu ya e prizoneronan a bay hues caba na un ocasion, unda cu hues a dicidi cu e condicionnan den KIA ta aceptabel. E caso cu nan kier lanta awo ta encera e keho cu aunke dak extra a wordo construi, ainda e presonan ta bisa cu nan ta muha den nan celnan ora tin awasero."Nos ta sigui traha pa e condicionnan den prizon mehora," Minister Dowers a enfatisa. Na e momentonan aki ta wordo traha tambe ariba e cursonan necesario pa e personal y ariba expansion di e personal.

PARTI MEDICO DI KIA

Tambe den e parti medico, Minister Dowers a expresa, cu tin interes di personal medico pa forma parti di e institucion pa asina provee miho cuido y guia na prizoneronan. Como e Minister di Husticia, Minister Dowers ta encarga y responsabel tambe cu e siguridad di e prizoneronan y mantencion di e respet pa derechonan di e prizonero. Tin leynan specifico pa garantisa esaki tambe, Minister Dowers a bisa añadiendo cu e no acepta trato di indole inhumano den KIA.❑

Riba proyecto di hospital Minister de Meza ta bisa

Oponentenan politico no sa kico ta responsabilidad di Gobierno y esun di Parlamento

Ora cu nan ta cla cu tur documento nan lo bay Parlamento

ORANJESTAD - Minister di Finansas , sr. Mike de Meza a reacciona riba e criticanan di e partidonan di oposicion tocante e proyecto di renobacion y expansion di hospital; y e falta di un destaho publico.

E mandatario a bisa claramente cu tur proyecto cu mester wordo trata den parlamento, sigur cu lo ser trata den su debido tempo. Pesey e ta indica cu ora e ta scucha opositornan politico papia, ta bon pa puntra nos mes si enberdad e hendenan aki a goberna pa 8 aña.

"Nan mester sa cu tin un parti di e trabou cu ta poni puramente pa gobierno ehecuta. E ta responsabilidad di e gobierno; y tin un parti cu ta responsabilidad y ta toca Parlamento", asina minister de Meza a bisa na BON DIA Aruba.

El a eitera cu tur proceso lo tuma lugar na su debido tempo, y lo yega turno na Parlamento ya sea pa aproba of desaproba e proyecto encuestion. Actualmente e mandatario a indica cu no tin sentido pa nan bay parlamento sin nada, busca un aprobacion, y nan no tin nada riba papel.

E mandatario a declara cu actualmente nan ta trahando riba e compilacion di documentonan pa nan tin tur cos cla pa bay Parlamento riba e proyecto di hospital, y esaki tampoco no ta bon pa wowonan di nan oponentenan politico specialmente di MEP.

"Hopi biaha bo ta scucha e mesun oponentenan politico di e fraccion di MEP, ora cu nos ta bay parlamento cu tiki documento pa cana lihe y busca aprobacion prome, nan ta bisa nos: no bin parlamento si bo no tin informacion kico bo ta bay haci..."

Pesey e ta reacciona contra e opositornan politico, pasobra loke nan ta refleha ta cu nan no sa kico ta responsabilidad di Gobierno y kico ta responsabilidad di Parlamento.

"Ora bo scucha nan ta parce cu aworaki den oposicion, despues di 8 aña di gobernacion di partido MEP, cu a laga e pais aki den un situacion sumamente dificil y alarmante, caminda pueblo mes a scoge pa kita nan eynan na 2009. Nan ta den oposicion y bo ta scucha cu nan kier sinta ariba stoel di Gobierno", asina e titular di e cartera di finansa a bisa categoricamente.

Encuanto e proyecto di hospital, minister de Meza a insisti cu Gobierno di Aruba ta respeta su leinan; y na su debido tempo nan lo trata locual ta necesario pa trata den Parlamento. Pero mester tene cuenta cu tin trabou cu Gobierno mes tambe tin cu ehecuta, y cu ta responsabilidad absoluto di gobierno y di e ministernan. "Si ta necesario trata algo den Parlamento, nos lo trate den Parlamento", segun Minister sr. de Meza.

Riba e declaracion di e presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes kende a indica cu tin cierto proceso cu SOGA (Stichting Onroerende Goed Aruba) a cuminsa realisa riba e proyecto di hospital sin cu esaki a ser trata prome na Parlamento, minister de Meza a bisa lo siguiente: "Si gobierno ta den proceso di cualkier proyecto, tin parti cu gobierno tin cu haci. Y gobierno no lo firma algo cu e sa cu e tin cu bay Parlamento".



Minister di Finansas , sr. Mike de Meza.

Minister de Meza a agrega cu Gobierno den tur cos cu e tin cu analisa, trahando y diseñando riba dje, cu locual mester wordo aproba, mester wordo aproba na Parlamento. Gobierno ta habri pa cualkier debate den parlamento pa cualkier proyectonan, pero na fin di dia si e proyecto aki segun lei mester bay parlamento, e proyecto aki no por wordo ehecuta tanten cu Parlamento no duna su aprobacion. El a trece como ehempel ora cu Gobierno a sinta cu Valero pa habri e refineria bek cu nan a bay Parlamento; y mescos lo pasa cu PetroChina, segun e mandatario.❏

Mientras cu Warda di Polis lo muda temporalmente pa edificio di 'DA'

Polis ta buscando pa tin su propio edificio nobo central na Playa



Esaki ta e edificio den cual e parti di surveillance di polis lo bai ubica su mes entrante otro luna

ORANJESTAD – Cuerpo Policial di Aruba tin pensa di muda for di nan base na Playa den Wilhelminasstraat y ubica nan mes temporalmente den un otro edificio un poco mas leu. E intencion ta pa haci e mudanza otro luna y keda den e espacio temporal pa un periodo di maximo un aña di tempo segun Alto Comisario di polis Dolfi Richardson a confirma na BON DIA ARUBA. E motibo di e mudanza ta pa por drecha e edificio actual y restaura esaki den un forma cu e por sigui funciona pa hopi tempo mas. Mes momento Richardson ta confirma cu polis ta buscando pa traha un edificio propio pa e parti operacional funciona, mientras cu e departamento di recherche lo resorta den e edificio na Playa unabes cu esaki keda restaura.

LUGARNAN DISPONIBEL

Pa e trabounan di restauracion por cana bon, mester a dicidi pa saca tur hende for di e edificio. E noticia cu lo mester muda pa motibo di trabounan pa cu e proyecto di tram, no ta berdad segun Richardson. "No tin nada di haber cu esey". E tempo cu tin pensa di muda ta aki un luna, cu ta stipula pa fin di augustus. Mas importante ainda ta e edificio 'temporal' cu polis mester bai ubica nan mes aden y pa esey tin varios opcion. Un di nan ta e ex edificio di AZV na Frankrijkstraat unda cu lo kier ubica e departamento di recherche, mientras cu pa e personal di surveillance lo mester bai e edificio conoci como esun di DA, na altura di e secundairerijstrook dilanti di haf.

CRITERIA PA SCOHE EDIFICIO

Un criterio cu polis ta uza pa por ubica nan mes den un edificio, ta entre otro cu e edificio di luga di parkeer amplio ya cu tarea grandi di polis ta pa ricibi hende. Tambe e edificio mester ta ubica central, y cu e asina yama 'invalswegen' (camindanan auxiliar pa yega un destino) no ta limita. "Esey por significa cu polis por yega laat na un melding di sea un accidente of un otro incidente" Richardson ta bisa.❑

Apesar di varios intento

TOPA y otro sindicatonan no por haya copia di plan di recuperacion di APFA

ORANJESTAD - Encuanto e plan di recuperacion cu a ser firma recientemente entre Gobierno y Fondo di Pension di Aruba (APFA), Sindicato Trahadonan Organisa di sector Publico Aruba (TOPA) a bisa cu te ainda nan no a haya un copia di esaki.

Presidente di TOPA, sr. Rene Bernabela ta denuncia publicamente cu na e momento aki, y despues di varios intento cu nan a trata di haci hunto cu otro sindicatonan tambe, cu ainda nan no por a ricibi e copia original cu e firmanan di locual a tuma lugar pa cu e plan di recuperacion di APFA. "Sindicato TOPA ta lamenta, y ta puntra su mes si acaso APFA y Gobierno tin algo di sconde cu esaki ta e motibo cu sindicato TOPA no por haya un copia di e plan di recuperacion firma recientemente", asina sr. Bernabela a declara na BON DIA Aruba ayera.❑

Lo cuminsa cu tipo B5

WEB ta introduci uzo di BioDiesel pa su ekipo pisa

ORANJESTAD – Cu inauguracion di un pomp di biodiesel riba tereno di e planta, recientemente WEB Aruba a introduci uzo di biodiesel. Ta e intencion pa eventualmente uza biodiesel pa e flota di ekipo pisa di WEB. Asina lo aporta na emiti menos carbon na medio ambiente. Biodiesel ta un combinacion di diesel tradicional y azeta dushi (vegetal) procesa. E compania local Bio Fuel Aruba ta procesa azeta dushi uza cu diesel y ta bende esaki na WEB.

DIESEL TRADICIONAL

Te awor WEB tawata uza diesel tradicional como su fuente di energia principal pa su flota di forklift, grua, compresor y generatornan. Den cuadro di e vision di Gobierno di Aruba pa promove mas tanto uzo di energia sostenibel, a investiga e posibilidadnan di uzo di biodiesel como alternativa pa diesel tradicional. A bin resulta cu biodiesel ta emiti menos carbon, ta mas safe y por ta mas confiabel riba termino largo.

BIO DIESEL

Director di WEB Aruba Oslin Boekhoudt den presencia di Gregory Fung-A-Fat di BioFuel Aruba y empleadonan di e compania productor di awa y energia, pa prome biaha a yena tanki di un forklift di WEB cu BioDiesel. WEB ta e di dos compania aki na Aruba cu ta uzando biodiesel. Den e caso aki ta traha cu B5, un combinacion di 5% azeta dushi y 95% diesel. Ingeniero tecnico di WEB Aruba, Robert de Cuba, a splica cu esaki ta un pilot test di algun luna cu un forklift. Si e test resulta positivo, lo test tambe e otro combinacionnan di biodiesel pa gradualmente hisa e cantidad di azeta dushi procesa y baha e cantidad di diesel tradicional te ora yega na uza 100% biodiesel. E potretnan ta duna un impresion di e inauguracion cu a tuma luga na planta di WEB Aruba.❑

Mientras cu trabaonan necesario ta wordo haci pa renobacion di e scol

Mon Plaisir College lo ta habri pa e proximo aña escolar

ORANJESTAD – Tabata tin un rumor coriendo riba Mon Plaisir College cu debi na reparacionnan cu lo tin cu wordo haci na e dak, e scol lo mester a wordo cera y e muchanan aloca.

A conversa cu Minister di Enseñanza, mr. Arthur Dowers, kende a bisa bon cla cu esaki no ta e caso. Si Mon Plaisir lo mester algun trabao necesario. E problemanan a bin abrupto aunke cu tabata den planning caba pa haci cierto cosnan eynan.

E fondonan tur no tabata disponibel manera cu tabata kier.

Lo cuminsa si cu e proceso di renobacion di e scol y durante aña lo por yega na un palabracion pa traha hunto cu e grupo di contratista cu por caba e scol tambe.

Pa e aña escolar aki en todo caso, den vakantie mester percura pa John Wesley na e momentonan aki ta trahando duro riba dje pa keda cla.

Nan tin basta problema cu dak y bentana. Abraham de Veer lo keda cla despues cu scol habri. La Salle College tambe lo keda cla.

Dominicus College si lo keda cla na tempo, of a keda cla caba. Awor ta e parti di cura ta wordo haci, caminda e muchanan por bay bek den un ambiente completamente nobo y e scol Mon Plaisir Basis School den vakantie mester haci algun renobacion, segun e titular di Enseñanza.

Minister Dowers a sigui comenta cu Mon Plaisir parcialmente lo keda cla cu algun trabao necesario. Tin hende cu a duna indicacion cu e scol no lo habri y lo aloca e muchanan, pero no ta e caso.

Tabata tin e proceso completamente analisa, pero tin persona cu despues a bay toch crea e situacion di comunicacion, pero tur cos ta segun planning pa bay haci.

E problema cu tin ta finanzas cu mester garantisa pa por haci e trabao.

Scol Basico Washington a keda completamente cla. Loke ta wordo haci ta construccion di dos klaslokaal adicional cu nan lo mester funciona pa Scol Scucha nos den pasado.

Esaki a wordo inclui den e scol y St. Anna School ta den pleno reconstruccion y lo bay keda cla algun luna despues cu scol habri, segun Minister Arthur Dowers. ❑



Mon Plaisir Basisschool

Segun Prome Minister, sr. Mike Eman

Ainda no sa kico lo bira averahe pa introduci tarifa social di awa y coriente

Esaki lo ser debati den Dialogo Social



Prome Minister, sr. Mike Eman.

ORANJESTAD - Na bispo di su biahe pa Colombia, Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman a declara na BON DIA Aruba cu dialuna ultimo nan tabatin un reunion cu tur e lidernan di e sindicatonan, gremionan comercial y demas representacion cu ta participa den e Dialogo Social pa activa esaki dia 7 di Augustus proximo.

E mandatario a bisa cu algo cu mester ta orguyoso di e Dialogo Social ta, cu a ser firma cinco protocol, y cada aspecto di e protocolnan aki a ser debidamente ehecuta; te hasta leinan complica mester a ser cambia y tambe introduci. Te hasta reconocimento internacional y den nos region Aruba a haya cu e introduccion di e Dialogo Social, segun nos prome mandatario.

Prome Minister sr. Eman a splica cu dia 7 di Augustus lo tin un Dialogo Social ariba energia; un topico cu a ser trata inicialmente pero cu no a ser termina pa motibo cu e companianan di utilidad, esta WEB y Elmar mester bin cu proposicionnan riba tarifanan nobo. Den conversacion cu e dos compania di utilidad aki, e biaha aki Gobierno ta kere cu nan ta asina leu cu nan por presenta algun pensamento di e tarifanan nobo den seno di e Dialogo Social.

E mandatario a bisa cu lo reduci e prijs di tarifa di awa y coriente pa tur hende. Sinembargo den e proceso di articula e proposicion aki, Gobierno lo trece dilanti den Dialogo Social cu e tarifa aki mester wordo socialisa.

Pa trece un ehemplo, Premier Eman a menciona cu si pa ehemplo, nan ta duna un reduccion na e grupo di menos recurso, di 12 te hasta 14% di reduccion; y e grupo cu por carga mas lo haya un reduccion di 4 pa 5%. “Tur hende lo haya reduccion, pero nos kier socialisa e reduccion pa esnan cu schoudernan menos hancho por haya un reduccion mas grandi....”, segun e mandatario

A base di e consumo -segun Premier Eman- lo bay socialisa of stipula un tarifa social di awa y coriente. E instrumento cu lo bay uza ta e datonan a base di averahe. El a splica cu na Aruba ora cu ta ser calcula e consumo di coriente cu un famia ta utilisa, nan ta yega na e averahe di 700 kilowatt/hour pa luna. Dia cu WEB a keda aumenta e prijs di 20%, y mirando cu esaki a trece un poco di tension, Gobierno a haya cu no tabata necesario pa subi tanto. Pesey den un dialogo cu WEB, a yega di reduci esaki, y e aumento a bira 12%.

Na momento cu e introduccion di e aumento aki a sosode, minister presidente a bisa cu nan a hiba un dialogo caminda a ser acorda cu tur hende cu ta bou di 500 kilowatt/hour no ta haya aumento; mientras cu esun cu ta ariba di 500 kilowatt/hour lo haya aumento. Tin biaha e consumidor tin e impresion cu e prijs di coriente a subi ora cu nan ta haya e cobransa, pero eventualmente loke a subi ta e consumo y no e prijs.

Premier Eman a bisa cu e idea ta pa utilisa e formula di e averahe aki como e punto, caminda e famia cu ta cay bou di e averahe stipula nan ta kere cu ta esnan mas vulnerabel; y esun cu ta riba e averahe ta menos vulnerabel.

Premier Eman ta reconoce cu no semper e formula di averahe, ta esun mas precies pa determina kende ta esun di menos of mas recurso. Ya cu por tin famia di poco recurso, y pa un motibo of otro nan ta consumi mas energia. Sinembargo den lineanan grandi e formula di averahe mester por cuadra cu esunnan cu ta baha menos cu 700 kilowatt/hour ta esnan mas vulnerabel den comunidad. “E bon ta cu nos ta papiando di reduccion”, segun Premier Eman.

Ainda e no sa cual lo bira e averahe of na unda nan ta bay corta exactamente pa introduci e tarifa social di awa y coriente; esaki ta bay depende di e debate cu lo tuma lugar proximamente den Dialogo Social. ❑

Conocedonan di Whisky Escoces fini a topa na Museo Arkeologico

"Diamond Jubilee" by John Walker den Honor di Reina Elizabeth II



Embahador Global pa John Walker & Sons, Sr. Tom Jones.

ORANJESTAD - "Diamond Jubilee by John Walker & Sons ta berdaderamente, berdaderamente unico", asina e Embahador Global pa John Walker & Sons, esta Sr. Tom Jones a bisa na introduccion di e Whisky exkisito aki di cual su produccion a cuminsa 60 aña pasa ora cu Reina Elizabeth II a ascende e trono na Inglatera. "Solamente dos miembro di realesa Ingles a ocupa e trono pa asina hopi aña y esaki ta un evento cu no ta ripiti su mes den e mesun persona su bida dos biaha", Sr. Jones a splica.

Solamente 60 karaf di Diamond Jubilee a wordo produci, cu un edicion extra special cu ta wordo presenta na Reina Elizabeth II. Cada karaf, produci cu Baccarat cu detayenan di plata graba na man y cu un diamanta di mey karaat, ta bin cu dos glas di cristal graba na man den un vitrina di diferente tipo di palo cu ta crece ariba e terenonan di e haciendanan di Reina Elizabeth.
Acompañando Diamond Jubilee ta un buki cu kaftnan traha di cuero na man, cu e nomber di e propietario di e Diamond Jubilee skirbi na man y splicacion di e producto gedruk cu metodonan tradicional.
Romar Trading NV a adkiri un di e 60 Diamond Jubilee y a invita conocedonan di Whisky Escoces fini, amantenan di productonan di Johnnie Walker, amigonan y fiel clientenan pa presencia e develo di Diamond Jubilee na Aruba.
E develo a tuma luga durante un evento elegante na Museo Arkeologico, ubica den e bunita edificionan historico, antes cas di famia Ecury, awo restaura y den uzo como museo.
E evento aki lo ta posiblemente e unico momento cu publico lo haya wak e Diamond Jubilee y hopi hende a probecha saca potret cun'e.

Bon Dia Aruba a puntra Sr. Jones si e boter special aki ta pone na benta y e la bisa cu tin hopi interes di parti di diferente amante di whisky y tambe di coleccionistanan pa nan adkiri e item conmemorativo aki y unabes cu e tour aki lo analisa ken lo bini na remarke pa cumpra esaki.
Pa dicidi ken lo ta esunnan cu lo bini na remarke pa esaki, Sr. Jones a splica cu tin un comite special cu lo analisa diferente peticionnan y despues lo dicidi, pero loke si ta sigur ta cu e placa cu wordo recauda lo bay bon causa.
Sr. Tom Jones a keda encanta cu Aruba y su hendenan, como tambe e ambiente unico cu a reina e anochi di e develo.

Cu servicio di handschoen blanco, huespednan a wordo invita pa disfruta di un "flight" completo di Johnnie Walker Red, Black, Green, Gold y Blue durante e anochi elegante cu canapes y hors d'oeuvres fini cu ta complementa e Whisky elegante Escoces di cada ken su gusto.

Johnnie Walker y Romar Trading N.V. a sa di presenta un evento berdaderamente unico den caracter y ambiente pa e develo di edicion limita di solamente 60 karaf di produccion, cual ta e Diamond Jubilee by John Walker & Sons.
Bon Dia Aruba a puntra Sr. Jones si e boter special aki ta pone na benta y e la bisa cu tin hopi interes di parti di diferente amante di whisky y tambe di coleccionistanan pa nan adkiri e item conmemorativo aki y una bes cu e tour aki lo analisa ken lo bini na remarke pa cumpra esaki.
Pa dicidi ken lo ta esunnan cu lo bini na remarke pa esaki, Sr. Jones a splica cu tin un comite special cu lo analisa diferente peticionnan y despues lo dicidi, pero loke si ta sigur ta cu e placa cu wordo recauda lo bay bon causa.❑

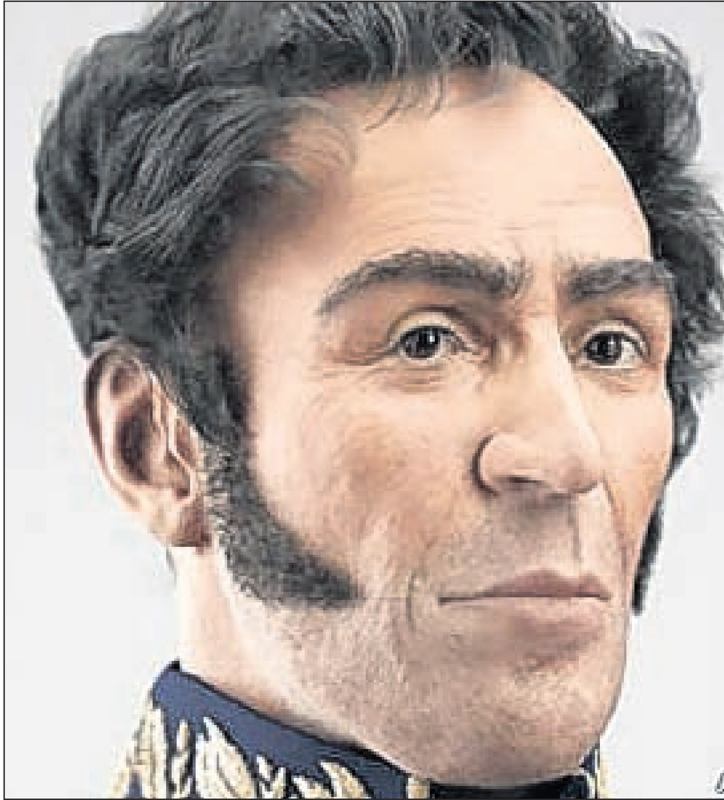


Sr. Jones hunto cu algun di e invitadonan na e evento.

Segun Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias

Presidente Chavez tilda di bruheria cu wesonan di Simon Bolivar

Y awor nos por wak e berdadero cara di esun cu a libera nos pais



Consul Arias a destaca cu e imagen 3D di Bolivar tabata un trabou serio realisa pa un team di cientificonan prestigioso. Esaki ta e imagen di Bolivar cu a ser duna conoce mundialmente diamars ultimo.

ORANJESTAD - Consul di Venezuela sr. Jesus Arias-Fuenmayor a duna su opinion personal riba e imagen 3D di e Libertador Latino Americano, Simon Bolivar cu a ser devela diamars ultimo den cuadro di e 229 aniversario di e nacemento di Bolivar.

"Ora cu mi por wak e representacion grafico den 3D di nos Libertador, mi lana a rijs". Ma haya un sentimento profundo di yora", asina e diplomatico a bisa.

E hecho di por a mira e imagen aki, no tin duda cu esey ta Simon Bolivar, segun consul Arias. E trabou cientifico aki ta refleha e figura mas cercano di Bolivar su cara cu un mirada penetrante cu ta bay mas leu cu horizonte. Pesey e ta bisa cu e hecho aki no tabata uno gewoon di devela un cuadra di Bolivar, "sino cu a ser devela e esencia di nos patria y nos nacion dor di e cara di esun cu a libera nos", asina e diplomatico a bisa na BON DIA Aruba.

Igualmente el a bisa cu esaki tabata un merito grandi di e gobierno di Presidente Hugo Chavez kende a ser seriamente critica pa loke el a haci. "Te hasta a ser bisa cu el a saca e wesonan di e Libertador, pasobra e kier haci bruheria cune", segun sr. Arias. Awendia a keda demostra -segun Consul Arias- cu nan tabata criticanan sin base orkesta dor di mala prensa.

Consul Arias a destaca cu e imagen 3D di Bolivar tabata un trabou serio realisa pa un team di cientificonan prestigioso. Te hasta e presidente di e cientificonan Britanico kende tabata lider di e investigacion aki a mustra con importante descubrimento di e cara di Bolivar tabata ta.

Igualmente e investigacion aki ta kita tur duda cu e restonan tabata berdaderamente di Bolivar; ya cu pa motibo di e mandamento di su restonan di Colombia pa Venezuela no tabata claro si berdaderamente tabata e resto di dje. "Awe nos no tin duda cu ta e Tata di nos Patria esun cu ta dera eynan", asina el a bisa.

Tambe el a informa cu e gobierno Bolivariano di Presidente Chavez no solamente a inverti riba e parti cientifico pa investiga Bolivar su restonan, y e causa di su morto; sino cu nan lo construi un mausoleo unda lo pone sosega e restonan di Simon Bolivar. E lo bira un construccion mahestuoso caminda no solamente e pueblo di Venezuela, sino di Latino America y di henter mundo lo por aprecia dignamente e bida y obra di Simon Bolivar.❑

Gobierno preparando delanta pa acomodacion di studiantenan na Hulanda

ORANJESTAD – Ya caba gobierno ta haciendo diferente preparacion pa e studiantenan cu ta bayendo Hulanda. Ya un grupo ta bayendo e siman aki y dos grupo ta bayendo e siguiente siman.
Esaki ta un periodo hopi druk caminda studiante y mayor ta preparando tur e papelnan necesario y tambe rekisitonan personal pa asina cu e studiante yega su destino e por ta bon prepara.
Departamento di enseñanza tambe ta druk den e periodo aki, caminda nan mester garantisa pa e studiantenan tambe ta bon prepara den exterior.
Den un conversacion cu Minister di enseñanza, mr. Arthur Dowers, e aña aki a firma e studielening na Hotel, mescos cu tur aña. Tabata tin algun cambio cu no tabata tin tur e toespraken largo en aña aki, e aña aki tabata mas relaha.
Banda di esey a garantisa tambe cu e hendenan cu a entrega a bin laat. Ta spera si cu esey lo bira menos den futuro. Hopi studiante a presenta laat pa solicita e studieleining. A haci un extra esfuerso y a gradici departamento di enseñanza pa e esfuerso haci y pa percura cu nan por a haya e studieleningnan na tempo. Tabata tin varios conversacion cu Arubahuis pa prepara miho posibel pa e studiantenan pa nan haya un bon opvang na Hulanda. A firma adicional cu Amsterdam. Tabata tin caba na Rotterdam, e posibilidad pa huur cambernan adelanta pa ora studiantenan yega pa facilita nan, ta haci esaki na Amsterdam.
E titular di enseñanza a remarca cu e problema di camber cu ta keda uno persistente, ta di spera cu e aña aki ta menos problema. A mira cu e cantidad di studiantenan cu ta bayendo afo a aumenta den region. Na Aruba y Corsou a mira un aumento y den region manera Colombia, Costa Rica, etc. Ta algo positivo. Awor aki a duna pa di dos aña e stimuleringsbeurs, kendenan ta haya na comienso di nan estudio un regalo di Gobierno cu ta un suma di 2500 florin di Ministerio di enseñanza, conhutamente cu ministerio di enseñanza Hulandes. Ta di spera a contribui tambe na e aumento pa e studiantenan den e region.

Segun Minister Dowers, e studiamento den region tin cierto beneficio. E overgang cultural ta menos grandi. Den e region hopi biaha tin campusnan caminda e muchanan ta wordo guia y ta facilita tambe e proceso pa nan.
Varios miyon a wordo inverti den enseñanza. Tin studiante cu ta bay awor aki y tambe tin esunnan cu ta studiando caba. Ta un suma grandi. Tur aña esey ta tuma luga pa asina sigura e comodidad di e studiantenan den exterior pa nan sobrevivencia.
Awo ta keda na e studiantenan pa prepara nan mes psicologicamente pa asina nan por tuma e reto di cuminsa cu un bida nobo, un bida di studiante di un educacion avansa pa asina nan por bira un profesional pa loke nan kier studia y yega Aruba despues di e añanan di estudio y hiba nos pais padilanti.❑

Polisnan ta haya auto horta sin tire

MADIKI—Diamars 10.16,Central ta manda polis na e veld di Riverplate, relaciona cu un auto cu a wordo laga atras.

Na e sitio, polis a haya un Hyunday Accent color blanco cu e number V-150.
E auto no tabatin tire y nan a bay cu e radio. Central a wordo poni na haltura y lo avisa e compania di car rental.
Un ora despues,polis a bay na Holliday Inn pa un asistencia. Na e sitio, polis ta papia cu e homber P. H, kende ta duna keho di ladronicia di su auto V-150 Hyunday Accent, cu el a huur.

Polis a tuma su keho. Ora cu polis a yama central pa pone na haltura, nan ta haya informacion cu e auto a wordo riba e veld di Riverplate y cu National Car Rental ya ta na haltura y nan lo bay busca e auto.❑

Riba proyecto di hospital, Minister de Meza ta bisa

Oponentenan politico no sa kico ta responsabilidad di Gobierno y esun di Parlamento

Ora cu Gobierno ta cla cu tur documento nan lo bay Parlamento

ORANJESTAD - Minister di Finansas , sr. Mike de Meza a reacciona riba e criticanan di e partidonan di oposicion tocante e proyecto di renobacion y expansion di hospital; y e falta di un destaho publico.

E mandatario a bisa claramente cu tur proyecto cu mester wordo trata den parlamento, sigur cu lo ser trata den su debido tempo. Pesey e ta indica cu ora e ta scucha opositornan politico papia, ta bon pa puntra nos mes si enberdad e hendenan aki a goberna pa 8 aña.

"Nan mester sa cu tin un parti di e trabou cu ta poni puramente pa gobierno ehecuta. E ta responsabilidad di e gobierno; y tin un parti cu ta responsabilidad y ta toca Parlamento", asina minister de Meza a bisa na BON DIA Aruba.

El a reitera cu tur proceso lo tuma lugar na su debido tempo, y lo yega turno na Parlamento ya sea pa aproba of desaproba e proyecto encuestion. Actualmente e mandatario a indica cu no tin sentido pa nan bay parlamento sin nada, busca un aprobacion, y nan no tin nada riba papel.

E mandatario a declara cu actualmente nan ta trahando riba e compilacion di documentonan pa nan tin tur cos cla pa bay Parlamento riba e proyecto di hospital, y esaki tampoco no ta bon pa wowonan di nan oponentenan politico specialmente di MEP.

"Hopi biaha bo ta scucha e mesun oponentenan politico di e fraccion di MEP, ora cu nos ta bay parlamento cu tiki documento pa cana lihe y busca aprobacion prome, nan ta bisa nos: no bin parlamento si bo no tin informacion kico bo ta bay haci..."



Minister di Finansas , sr. Mike de Meza.

Pesey e ta reacciona contra e opositornan politico, pasobra loke nan ta refleha ta cu nan no sa kico ta responsabilidad di Gobierno y kico ta responsabilidad di Parlamento.

"Ora bo scucha nan ta parce cu aworaki den oposicion, despues di 8 aña di gobernacion di partido MEP, cu a laga e pais aki den un situacion sumamente dificil y alarmante, caminda pueblo mes a scoge pa kita nan eynan na 2009.

Nan ta den oposicion y bo ta scucha cu nan kier sinta ariba stoel di Gobierno", asina e titular di e cartera di finansa a bisa categoricamente.

Encuanto e proyecto di hospital, minister de Meza a insisti cu Gobierno di Aruba ta respeta su leinan; y na su debido tempo nan lo trata locual ta necesario pa trata den Parlamento. Pero mester tene cuenta cu tin trabou cu Gobierno mes tambe tin cu ehecuta, y cu ta responsabilidad absoluto di gobierno y di e ministernan. "Si ta necesario trata algo den Parlamento, nos lo trate den Parlamento", segun Minister sr. de Meza.

Riba e declaracion di e presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes kende a indica cu tin cierto proceso cu SOGA (Stichting Onroerende Goed Aruba) a cuminsa realisa riba e proyecto di hospital sin cu esaki a ser trata prome na Parlamento, minister de Meza a bisa lo siguiente: "Si gobierno ta den proceso di cualkier proyecto, tin parti cu gobierno tin cu haci. Y gobierno no lo firma algo cu e sa cu e tin cu bay Parlamento".

Minister de Meza a agrega cu Gobierno den tur cos cu e tin cu analisa, trahando y diseñando riba dje, cu locual mester wordo aproba, mester wordo aproba na Parlamento.

Gobierno ta habri pa cualkier debate den parlamento pa cualkier proyectonan, pero na fin di dia si e proyecto aki segun lei mester bay parlamento, e proyecto aki no por wordo ehecuta tanten cu Parlamento no duna su aprobacion. El a trece como ehempel ora cu Gobierno a sinta cu Valero pa habri e refineria bek cu nan a bay Parlamento; y mescos lo pasa cu PetroChina, segun e mandatario.❑

Situacion di coriente ta hopi critico na Corsou

WILLEMSTAD - Situacion di suministro di coriente ta hopi critico na Corsow. E ta asina delicado, cu un cos serio mas sosodé, Kòrsou lo ta sin coriente te mes. Ayera diahuebs awe diabierna lo ta crucial: e dos dianan aki situacion lo ta hopi, pero hopi delicado, asina director statutario di e compania Aqualectra Darick Jones a adverti ayera tardi durante un encuentro cu prensa.

Produccion di awa no ta core peliger, paso tin un reserva pa sigur un siman of mas, mientras cu e produccion mes ta sigui. For di dialuna ultimo e compania ta confrontando problema cu produccion di coriente. Mester a cuminsa cu e programa di kita y pone coriente den barionan di Corsou. Diamars y diaranson, e situacion a empeora. Dos ketel grandi di Aqualectra na Mundo Nobo a cai afo. Ta trata di turbina no.10 y turbina no. 12. E dos turbinanan aki ta bon pa 40 megawat, un cantidad di megawat cu Aqualectra tin di menos awor aki. Pa informacion: e demanda ta105 megawat y e produccion ta 75 megawat awor aki. Esei mes ta e motibo cu awor aki mester kita y pone coriente na turno, di acuerdo cu Jonis. El a splica, cu e situacion di e empresa ta hopi delicado awor aki. Ta cu masha esfuerso por tene e produccion actual riba pia. E no ta facil, ta casi un milager ta sosodiendo awor aki, el a indica.

E director interino di Aqualectra a bisa cu ayera y awe diabierna, dos dia di trabou caminda e demanda ta su maximo, por tin problema cu partinan di Corsou ta perde coriente. Aqualectra e dianan aki a haña sosten di BOO, pero no tin garantia cu esei lo por continua mescos.

"Esei mes ta e motibo cu mi a convoca e encuentro aki cu prensa, pa comunidad ta bon na altura di e situacion y cu e mester tene cuenta. Mi grandinan semper a bisa mi: ora bo ta di malo, papel muha ta corta bo. Wèl, mi ta kere cu papel muha a corta nos tur den Aqualectra", segun Darick Jones.

E recomendacion ta bai pa tur ciudadano pa uza coriente mas conciente posibel, considerando e situacion critico cu tin awor aki. E pronostico ta cu pa mas tempran dialuna awor, si nada no bai robes, e unidad no. 10 por ta bek den operacion. Lo tin 2 pa 3 ekipo ta traha 24 ora pa logra esaki. Aqualectra sa ta kico ta e problema di e unidad aki, el a bisa. Pa loke ta unidad 11, esei no ta conoci ainda kico ta e problema. Un cos cu mester tene cuenta cune, ta e hecho cu e unidadnan aki mester di tempo pa fria, prome cu por cuminsa traha riba dje. E planificacion tabata pa saca nan for di operacion pa revision na luna di october awor. Desafortunadamente e problema surgi prome cu esei. Ta un planta cu ta traha 24 ora, 7 dia pa siman, Darick Jonis a bisa finalmente.❑

Mester implementa proceso di re-integracion den comunidad for di den KIA

ORANJESTAD – Instituto Coreccional Arubano(KIA) mester ta un centro di rehabilitacion. Awor aki no ta dunando contenido na e nomber di e instituto. Un persona cu drenta den contacto cu criminalidad,mester sigui un programa di educacion pa e por reintegra den comunidad. Di acuerdo cu Arondino Croes actualmente no tin un programa di resocialisacion a prizoneronan ora cu nan Sali for di KIA.

Criminalidad ultimo tempo a aumenta. Oficina Central di Estadistica a publica cifra mustrando un aumento. No por tapa wowo mustrando cua gobierno of no. E asunto di criminalidad ta un asunto nacional. E ta un problema cu ta toca tur hende den e pueblo aki. E actitud di sociedad ta cambiando a base di e presion economico. Hopi problema ta pa motibo cu t aden droga ta haci e actonan aki.

Arondino Croes ta kere cu mester bin cu diferente alternativa y solucion pa elimina criminalidad. Durante e ultimo periodonan aki MEP a combersa cu varios grupo di hende caba. A haci un evaluacion con por haci uzo di institutonan cu tin modelonan y centro pa resocialisa e personanan aki. Tin centronan na Bolivia cu ta resocialisa e personanan aki. e unico cos cu e centronan aki ta pidi ta pa continuacion di e programa.

Hopi biaha personanan ta bay programanan di rehabilitacion of resocialisacion pero despues di e programa nan ta bolbe cay den mesun circulo vicioso. Tin dos factor ora ta traha riba e persona nan aki. actualmente ta dirigi tur atencion riba e adicto. Na Aruba not a atendiendo e famia den e problema di e adicto. Den un proceso di rehabilitacion mester traha riba e adicto y e famia paso eynan ta e prome integracion cu ta tuma luga. Si por duna e personanan aki un trabou banda di caminda, e mesun entrada aki ta yuda e centronan pa paga awa, coriente, cuminda y rehabilita e personanan . Ta importante pa den e proceso di rehabilitacion mustra e personanan aki cu nan mester ehecuta trabou pa comunidad. Awor aki den e centro nan gobierno tin algun hende riba payroll y e personanan ta keda den e centro tumando nan rehabilitacion.

Den pasado na KIA tabata spuit auto. Tambe tabata haci obra di man. Tabata siña e personanan aki un ofishi pa asina integra den comunidad ora nan Sali. Ta importante pa corigi e detenidonan y siña nan algo. Actualmente no ta dunando contenido na esaki. MEP a indica cu ta importante pa duna atencion na e personanan cu ta drenta den contacto cu actonan ilegal. Sr. Arondino Croes ta kere cu no ta paso un persona a keda deteni e mester keda perhudica. Mester traha riba dje pa den futuro por crea hende sano y integra nan bek den comunidad.❑

Sra. Solange Tchong

Tur studiante cu ta bay biba na Hulanda of otro pais mester kita nan nomber di AZV

ORANJESTAD- AZV a haci invitacion na tur hoben pa elimina nan nomber for di AZV. Tur studiante cu ta bay den exterior mester entrega nan carchi di AZV bek. Ayera AZV a cuminsa cu e proceso pa duna servicio adicional na e studiantenan. A pidi tur studiante cu ta rumbo pa Hulanda pa entrega nan zorgpas.

E proceso aki tin di haber cu no solamente nan ta saca nan nomber for di AVZ. Na mes momento e studiante ta haya un carta di AZV. E carta aki ta un comprobante cu e hoben tabata sigura na Aruba. E carta aki ta importante ora di bay Hulanda. Tin algun seguro na Hulanda ta pidi prueba di seguro. E studiante mesora tin un prueba na man cu e tabata sigura na su pais. E ora ey nan por cumpra un seguro na Hulanda sin mucho problema.
Tur studiante cu ta bayendo Hulanda por acudi na AZV tur e dianan aki entre 12or pa 4or. Tur studiante cu ta rumbo pa Hulanda cu tin otro fecha cu no ta e weekend aki por acudi tur dia na AZV. AZV ta habri di dialuna pa diabierna di 7:30 pa 4or di atardi. AZV ta facilita e proceso aki pa tur studiante pa asina nan por tin nan documento na ordo.
Na mes momento e ta asina cu e hoben cu ta bay Hulanda ta haya of cumpra un otro seguro. Esaki ta nifica cu nan ta sigura na otro pais. Esey ta pone cu AZV no por of no ta carga e responsabilidad mas pa e hobennan aki. ora nan bin bishita Aruba nan ta bin como bishitante y nan mester cumpra un seguro di Hulanda pa Aruba. Mesun cos cu un persona ta cumpra un seguro di biahe, e studiante tambe mester cumpra uno.

Tur e proceso aki ta pa evita tambe cu mal uzo ta ser haci di AZV. Ora un persona not a registra na registro civil y censo, esey kiermen e no ta biba na Aruba. Pues e no tin derecho riba seguro medico di AZV. Sra. Solange Tchong a indica cu tur hoben tin awe ainda pa kita nan nomber for di registro prome cu nan sali pa Hulanda e fin di siman aki.❑

Parlamentario Independiente Candelario Booshi Wever

No tin transparencia den proceso di renobacion di hospital nobo

ORANJESTAD – Mientras cu na Curaçao tin transparencia den construccion di Hospital nobo, na Aruba ta sconde documento.
Parlamentario Booshi Wever ta di pensamento cu e proyecto di hospital mester bay destaho publico. Tambe prome cu compromete Aruba den e proyecto aki mester acudi na Parlamento pa aproba esaki.
Segun Wever, Parlamento na ningun momento a aproba e renobacion of ampliacion di hospital. "Un parti di e edificio di Horacio Oduber Hospital mester keda traspasa pa SOGA. Edificio di Hospital ta patrimonio di Pueblo."
Booshi Wever ta kere cu no por pasa patrimonio di pueblo pa un fundacion sin cu acudi pa pidi autorisacion na Parlamento. E ta kere cu Minister Richard Visser ta falta na cumpli cu regla y ley di contabilidad.
Si sigui evalua e situacion aki por mira con Minister Richard Visser ta insulta yiunan di tera, manera ta e caso di architectnan Mathew y Hoevertsz, cu ta esunnan cu a pinta Instituto Medico San Nicolas(IMSAN) y tambe e hospital nobo.
"A tilda e arkitectonan di ta pinta cosnan di mucha. Esaki ta un ofensa pa ciudadanonan profesional di e pais aki."
Minister Richard Visser a indica cu a laga un mapa atras pa un renobacion. Sr. Booshi Wever a bisa cu nunca e la pidi pa pinta un mapa. E vision di e gobierno anterior tabata construccion di un hospital nobo. Loke a sosode cu manera eleccion a pasa sr. Boesrten contra di e deseo di e gobierno anterior, a encarga Sr. Hoevertsz pa pinta un mapa pa un renobacion. Esaki ta algo cu hospital mes a haci y no tabata na encargo di gobierno.
Booshi Wever a indica cu su problema ta e hecho cu no ta bay destaho publico cu e proyecto di hospital. E parlamentario ta kere cu e nivel di discusion di Minister Richard Visser ta totalmente for di luga. e mandatario mester asumi su responsabilidad y cumpli cu regla di contabilidad di pais Aruba. Na Curaçao na un manera transparente ta atende cu e construccion nobo di e hospital na Curaçao.

Diahuebs tabata tin e ultimo reunion cu e tres ultimo companianan cu a bay destaho pa traha e hospital. Di aña pasa a cuminsa e proceso aki. Parlamento di Curaçao a haya full un splicacion y presentacion con nan ta wak e proyecto. Di aña pasa e proceso di un destaho publico tuma luga camidna14 compania internacional a participa. Un di e tres companianan cu a keda den e destaho na Curaçao, ta un di e companianan cu a bin Aruba for di aña pasa.
Nan a mustra interes pa traha un hospital nobo. Ta trata di un grupo Frances. For di aña pasa gobierno a bisa nan cu nan no por participa y nan ta demasiado laat. Tambe tabata tin un grupo di Oostenrijk cu a bin ofrece Aruba algo bon y a bisa nan cu nan ta laat.
E hecho cu gobierno a simplemente duna Bermello Jaramil e proyecto di construccion di hospital y tambe ekipa e hospital ta cuestionabel. Bermello Jaramil ya caba den pasado tabata envolvi den proyectonan cu a costa Aruba 30 miyon florin si cu a pone ningun piedra na Aruba, segun Sr. Wever.❑

Hiding In Plain Sight



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

WASHINGTON – If I closed my eyes and added a creepy monotone, I could have been listening to Dick Cheney.

The Republican speaker at the Veterans of Foreign Wars convention in Reno, Nev., was slashing the president with jingoistic jingles: Obama is ashamed of America, an apologist sapping the greatness of a country that is the greatest force for good the world has ever known, a weakling marring the American Century by gutting the military and the economy. And, on top of that, the Obama White House doesn't know how to keep stuff secret.

Prodded by conservatives to attack the president more aggressively, the ever malleable Mitt Romney obliged Tuesday at the VFW, spouting chest-thumping cliches about putting "resolve in our might." That resolve evidently doesn't include Mitt, who passed on Vietnam, or his five strapping sons, none of whom have volunteered for the volunteer military.

It was at the VFW convention in 2002 when Cheney, who got five deferments from Vietnam, set the gold standard for mindless belligerence, pushing preemptive action in Iraq. "Simply stated," he said, "there is no doubt that Saddam Hussein now has weapons of mass destruction." The Arab street, he knew, would erupt in joy when we invaded.

In his speech, Romney demanded that any Obama administration leakers of classified information be found and punished because "the time for stonewalling is over," "Americans are entitled to know" and Americans deserve "a full and prompt accounting of the facts."

After the speech, Eric Edelman, a Romney campaign adviser, chimed in on ferreting out Obama leakers in a press release; unfortunately, BuzzFeed soon pointed out that Edelman "was implicated in the country's last major national security leak investigation – the outing of CIA agent Valerie Plame" when he served under former Cheney aide Scooter Libby in W.'s administration.

Romney is so secretive that he's beginning to make the uberclandestine Cheney look like The Bachelorette.

The Boston Globe reported Tuesday that although Romney promised "complete transparency" when he stepped in to save the Salt Lake City Olympics, he became a black hole: "Some who worked with Romney describe a close-to-the-vest chief executive unwilling to share so much as a budget with a state board responsible for spending oversight. Archivists now say most key records about the Games' internal workings were destroyed under the supervision of a staffer shortly after the flame was extinguished at Olympic Cauldron Park, after Romney had returned to Massachusetts." (Wouldn't it have been simpler to just burn the records in the flame?)

The public still can't see the records, stored at the University of Utah's J. Willard Marriott library, named for the same man as Willard Mitt Romney.

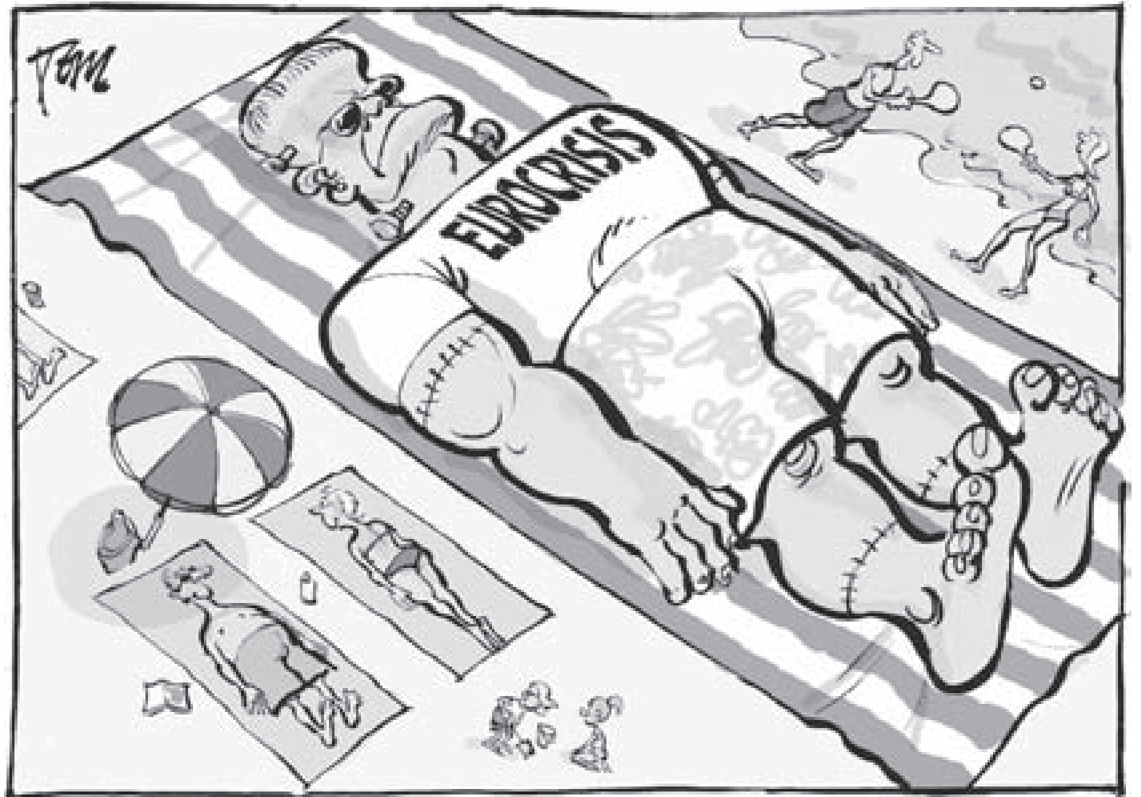
Andrea Saul, a Romney spokeswoman, said that Mitt resigned from the Olympics job in early 2002 to run for governor of Massachusetts and "was not involved in the decision-making regarding the final disposition of records." Who was responsible for the final disposition? A former colleague at Bain Capital, Fraser Bullock, who succeeded Romney in the Olympic post. Ah, the old Bain handoff. Romney spent $100,000 in state funds to replace office computers at the end of his term as governor and on the cusp of his 2008 presidential race, "as part of an unprecedented effort to keep his records secret," reported Mark Hosenball of Reuters. Eleven Romney aides "bought the hard drives of their state-issued computers to keep for themselves," Hosenball wrote. "Also before he left office, the governor's staff had emails and other electronic communications by Romney's administration wiped from the state servers, state officials say. Those actions erased much of the internal documentation of Romney's four-year tenure as governor."

It seems antithetical to Mormonism, since the Mormon Church loves to save documents, keeping 35 billion images of genealogical information and records on church history in the Granite Mountain Records Vault near Salt Lake City.

Doesn't Mitt have space in that split-level, four-car garage elevator in La Jolla for a little deep-storage?

As Maggie Haberman observed in Politico, Romney has made a calculated decision to hide three major elements of his background: his Mormonism, his record at Bain and his time as governor. This creates, she wrote, "a kind of self-imposed paralysis on biographical messaging that some observers, including Republicans, say may wound his campaign in an era in which voters want to achieve a kind of unprecedented intimacy with their candidates."

Former rival Newt Gingrich told Politico Tuesday that Romney needs to relax and let people see who he is, noting that, except for family, "there's a place where Mitt clearly doesn't let people get."❑



More Treatment Programs



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

Early in the morning of Sept. 4, 1913, Ernst Wagner murdered his wife and four children in the town of Degerloch, Germany. Then he went to Muehlhausen, where he feared the townsmen were mocking him for having sex with an animal. He opened fire and hit 20 people, killing at least nine.

This is believed to be one of the first spectacular rampage murders of the 20th century. Over the next 60 years, there was about one or two of these spree killings per decade. Then the frequency of such killings began to shoot upward. There were at least nine of these rampages during the 1980s, according to history websites that track such things, including the 1982 case of a police officer in South Korea who massacred 57 people.

In the 1990s, there were at least 11 spectacular spree killings. Over the past decade, by my count, there have been at least 26 rampages. These include Robert Steinhauser's murder of 16 people in Germany, Seung-Hui Cho's murder of 32 at Virginia Tech, Anders Breivik's shooting spree at a summer camp in Norway in which 69 died, and the killing of 12 moviegoers in Aurora, Colo., last week.

When you investigate the minds of these killers, you find yourself deep in a world of delusion, untreated schizophrenia and ferociously injured pride. George Hennard of Belton, Texas, was angry that women kept rejecting him. He drove his car through the window of a restaurant and began firing, killing 14 women and eight men.

Tim Kretschmer, 17, hoped to become a professional table tennis player but felt that the world didn't appreciate his abilities, in that or anything else. He returned to the German school where he had graduated the year before, went straight for the top-floor chemistry labs, killed nine teenagers and then another six people during his escape.

It's probably a mistake to think that we can ever know what "caused" these rampages. But when you read through the assessments that have been done by the FBI, the Secret Service and various psychologists, you see certain common motifs.

Many of the killers had an exaggerated sense of their own significance, which, they felt, was not properly recognized by the rest of the world. Many suffered a grievous blow to their self-esteem – a lost job, a divorce or a school failure – and decided to strike back in some showy way.

Many had suffered from severe depression or had attempted suicide. Many lived solitary lives, but most shared their violent fantasies with at least one person before they committed their crimes.

The killers generally felt tense before they acted but at peace and in control during the rampage. Some committed suicide when they were done. But a surprising number just gave up. They'd made the statement they wanted to make and hadn't thought about what came after.

The crucial point is that the dynamics are internal, not external. These killers are primarily the product of psychological derangements, not sociological ones.

Yet, after every rampage, there are always people who want to use these events to indict whatever they don't like about society. A few years ago, some writers tried to blame violent video games for a rash of killings. The problem is that rampage murderers tend to be older than regular murderers and they tend not to be heavy video game users. Besides, there's very little evidence that violent video games lead to real life violence in the first place.

These days, people are trying to use the Aurora killings as a pretext to criticize America's gun culture or to call for stricter gun control laws. (This doesn't happen after European or Asian spree killings.) Personally, I've supported tighter gun control laws. But it's not clear that those laws improve public safety. Researchers reviewing the gun control literature for the Centers for Disease Control and Prevention, for example, were unable to show the laws are effective.

And gun control laws are probably even less germane in these cases. Rampage killers tend to be meticulous planners. If they can't find an easy way to get a new gun, they'll surely find a way to get one of the 200 million guns that already exist in this country. Or they'll use a bomb or find another way.

Looking at guns, looking at video games – that's starting from the wrong perspective. People who commit spree killings are usually suffering from severe mental disorders. The response, and the way to prevent future episodes, has to start with psychiatry, too.

The best way to prevent killing sprees is with relationships – when one person notices that a relative or neighbor is going off the rails and gets that person treatment before the barbarism takes control. But there also has to be a more aggressive system of treatment options, especially for men in their 20s. The truly disturbed have always been with us, but their outbursts are now taking more malevolent forms.❑

Habitante ta pensa cu el a tende tiro di arma di candela

NOORD—Diaranson 00.34, Central ta manda polis na un cas den L.G. Smith Blvd, caminda un habitante ta bisa polisnan cu supuestamente el a tende dos tiro di arma di candela.
Na yegada polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu en berdad el a tende dos zonido duro, manera un hende a tira cu arma di candela.
Despues el a declara cu e no ta sigur, pero por ta vuurwerk tambe. Polisnan a controla tras di su cas, na unda e zonido a sali y tambe riba e caminda di santo, pero no a topa cu nada particular. ❑

Tres auto bieu na candela den Potreroweg

ORANJESTAD—Diaranson 02.40, Central ta manda polis den Potreroweg na unda tres auto bieu a wordo cende na candela. Na yegada polis a constata cu tres auto tabata na candela y personal di brandweer cu tabata na e sitio, tabata paga e autonan. Polisnan no a constata nada particular mas.❑

Nissan Centra horta haya na mudanza sin bateria

MODANZA—Diaranson 07.22, Central ta manda polis na Modanza na unda un auto Nissan Sentra berde a wordo laga atras. Na e sitio, polis a topa cu e auto A-10415, cu e motor habri. Polis a nota cu nan a saca diferente pieza di e motor. Takelwagen a wordo pidi pa hiba e auto warda di polis. ❑

Señora ta keha di zonido di machine cu ta corta aluminium

ORANJESTAD—Diaranson 16.53 central ta manda polis na Maripampoenstraat, na unda e habitantenan tin problema cu zonido duro. Na yegada polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu e bisiña schuin su dilanti, tur dia ta corta aluminium.
E ta haya problema cu e zonido di e machine ora cu e ta corta e aluminium. Polisnan a bay papia cu e habitante di Camaristraat, kende ta declara cu e tin un compania cu ta corta aluminium y e ta traha tur dia te 6'or. E ta bisa cu e lo tene cuenta cu e bisiñanan. ❑

Polisnan a haya Hyunday horta di car rental den mondi

ORANJESTAD—Diaranson 18.21, Central ta manda polis den Luxemburgstraat, na haltura di Office Systems, pa un auto cu a wordo laga atras. Na yegada polis ta papia cu un habitante di e bisindario, kende ta bisa cu den e mondi patras di su cas, tin un auto preto para sin number.
El a mustra polisnan e sitio y eynan nan ta bin topa cu un Hyunday preto cu ta pertenece na e number V-2202, manera ta indica riba e papel di number cu polisnan a haya den e auto. E auto ta pertenece na George Drive Yourself Service N.V. Central a duna polisnan di conoce cu e auto ta procedente di ladronicia. Takelwagen di Polis a bin na e sitio y a hiba e auto warda pa investigacion. Tur dos number di auto, radio y e speakernan den e portanan a wordo saca. E contacto di e yabi tambe tabata kibra. ❑

Homber ta cay for di stelage

ORANJESTAD—Diaranson atardi 17.03, Central ta manda polis na un cas den Beatrixstraat, caminda un homber lo a cay for di un dak. Na yegada polis ta topa cu e homber F.L., drumi riba vloer, y el a bisa cu accidentalmente el a cay for di un stelage, ora cu e tabata verf dak.
E tabata keha di dolor na su pia robes y tambe su lomba. Personal di ambulance a bin na e sitio y a transporta e victima pa poli pa tratamento. ❑



Ladronnan ta coy tas di landado na Baby Beach

SAN NICOLAS—Diaranson 15.10 di atardi, polis ta bay na Santana di Cacho, pa un ladronicia den auto. Na yegada polis ta papia cu e homber J.F. naci na Estados Unidos di 40 aña, kende ta bisa polisnan cu el a laga dos tas riba strand, ora cu el a bay landa cu su amigo. E ta bisa polis cu el a mira dos mucha muhe y un mucha homber banda di dos tasnan.
Ora cu J. a sali for di awa y a bay busca e tasnan, tur dos a disparce.
Den un tas tabatin yabi di auto, un camara di e marca Samsung, yabi di apartamento na unda e ta keda, su cartera cu 40 dollar, su rijbewijs Americano, tres credit card, T-shirt cu short, sigaria.
Den e otro tas tabatin un Blackberry Curve 9300, un cartera cu placa, carchi di AZV, tarheta di identidad, Rijbewijs, tarheta di RBTT, un serbete y sunblock. Polisnan a busca den bisindario, sin resultado. Polis a bisa J. pa e bay duna keho na Recherche. ❑

Chauffeur iresponsabel ta core bay laga brommer benta abou

SEROE PATRISHI-- Diaranson 19,32, Central ta manda polis na Seroe Patrishi, pa un coredo di brommer cu ta core iresponsabel.

Na yegada polis a topa e brommer cu no tabatin luz.
Polis a para e chauffeur, pero el a sigui core.
Polis a bay su tras y na haltura di e cas 105, el a bula for di e brommer y a core drenta mondi.
E brommer a wordo hiba warda den un pickup.❑

Guardianan ta stroba hobennan di horta scooter

PALM BEACH—Diamars 03.51, Polis ta bay na haltura di La Cabana, na unda un gang di hoben tabata purba horta scooter. Cuatro hoben a purba bay cu dos scooter, for di e luga di parkeer di La Cabana. Dos mucha homber cu tabata kier a bay cu e scooter MFA-212, a wordo para pa un guardia. E dos hobennan a drenta den un auto preto y a core bay. Na e mesun momento tambe tabatin dos otro hoben, cu tabata kier a bay cu e scooter MFA-211.
E hobennan aki a wordo para dor di un guardia, cu na e momento ey tabata den un golfcart. E dos muchanan a drenta den un auto blanco y a bay den direccion di e guardia y a dal contra e golfcart. Durante cu e auto tabata maniobra, nan a dal frontal contra otro.
Segun e guardianan e dos autonan tabata dos Huynday Accents,un tin un number V, y e otro no tabatin number. E cuatro hobennan ta hoben di edad, dos color cla y dos color scur. Nan tabata bisti cu jacket preto y short. E grabacion di e video lo wordo hiba pa Recherche. Personal di La Cabana, lo pone e doño di e scooternan na haltura. ❑

Turista a fayece den hotel

PALM BEACH—Diamars 08.45, Polis di Noord ta bay na un highrise hotel, caminda un turista lo a fayece. Na yegada polis a topa un curpa sin bida di un turista. E guardia ta bisa polis cu pa 08.08, el a haya un melding di un turista cu a bira malo. E turista tabata riba cama y nan a pone abou pa por dun'e cpr y tambe a uza defibrilator pa purba reanima e victima. Personal di ambulance tambe cu a bin a e sitio tambe a purba reanima e victima, pero sin resultado.
E casa ta bisa cu 08.00 e victima a spierta y a bay baña y ora cu el a bolbe el a cay riba cama. Pa 09.15 Dr. Ling a constata morto natural di e turista Sophia Di Constanzi naci na Estados Unidos dia 15 di januari 1946. E victima ta sufri di presion halto y luna pasa el a haci e controlnan necesario cerca un cardiologo.❑

Polisnan ta haya auto cu a wordo horta siman pasa

NOORD—Diamars 09.15,central ta bay na haltura di Whuan Zahn Supermarket, na unda a haya un auto cu a wordo laga atras. Na yegada polis ta topa cu un Toyota Yaris berde cu e number A-10414, para tras di e cas di transformator. Polis a nota cu e glas chikito di e porta banda robes tabata kibra.Polis a controla e number y a resulta cu e ta registra riba un otro auto. Takelwagen a busca e auto y a hib'e warda di Shaba. Relaciona cu esey,polisnan a yama e homber Z. B. kende a duna keho dia 18 di juli, di ladronicia di su auto Toyota Yaris berde A-43248 .El a compronde y a bin warda y a reconoce su auto. E no tabata kier investigacion tecnico y lo bay busca su auto. ❑

CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY ARUBA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA ARUBA
KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA

ANUNCIO

Entrante awe e listanan di votador, tanto pa "KLEINBEDRIJF" como "GROOTBEDRIJF", valido pa e periodo 2012-2013, ta disponibel pa revision na oficina di KvK. E listanan a ser publica den "Landscourant" dia 27 di juli ultimo.
E nomber di e votadornan y e Kiesverordening KvK ta aparece riba nos website www.arubachamber.com.

Tur persona registra den e Registro Comercial ta autoriza pa pidi coreccion di e listanan aki. Peticion pa coreccion a base di e siguiente motibonan mester wordo haci por escrito no mas tarda cu 15 di augustus 2012:
- **e peticionario mes o cualkier otro persona no ta aparece riba e lista;**
- **e informacion di personanan riba e lista no ta corecto o**
- **e peticionario o cualkier otro persona mester wordo elimina for di e lista como cu e no ta cumpli cu e criterionan fiha den Ordenanza di Eleccion.**

Criterionan principal pa adkeri derecho di voto activo ta cu e persona mester ta registra den Registro Comercial pa un periodo minimo di 12 luna prome cu e fecha di compilación di e lista (esta 31 di juli 2012), y cu e persona mester tin nacionalidad hulandes y ta inscribi na Censo di Aruba.

Bo tin un debe di belasting bieu?

E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobransa cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficionan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**
  Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo *48 luna*. Pa comerciante y empresa e ta maximo *60 luna*.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**
  door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via www.siad.aw.

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.



Servicio di Impuesto
SIAD

Yiunan di Michael Jackson tin otro voogd legal



E tres yiunan di Michael Jackson awor lo cay bou tutela di nan primo Tito Jackson Jr.

California, EEUU- Un corte di Estados Unidos diaranson a nombra un tutor legal nobo pa e tres yiunan di Michael Jackson, despues di un disputa legal entre e mama di e cantante y e su herencia multimiyonario. Hues a entrega e custodia temporal di Prince Michael, Paris y Blanket, na nan primo Tito Jackson, Jr.

Esaki a bin despues cu Katherine Jackson, kende e cantante a entrega e custodia legal di su yiunan, a wordo reporta como desapareci pa un di e muchanan siman pasa.

Segun coresponsalnan, e ultimo disputa ta relaciona cu un division den e famia debi na e validez di e testamento di Michael Jackson.❑

Brote di hepatitis C causa pa un tecnico medico ta alarma EE.UU.

Washington D.C., EEUU- Hospitalnan di al menos ocho estado di Estados Unidos lo kier sa cuanto miles di pashent por a drenta den contact cu un tecnico di laboratorio acusa di a plama hepatitis C. E homber, David Kwiatkowski, tin e malesa, cual ta wordo transmiti a traves di sanger contamina cu mayoria di biaha na momento di comparti hangua.

Segun autoridadnan, e homber, originario di Michigan tabata inyecta su mes cu analgesiconan destina pa pacientnan tempo e tabata traha den e hospital Exeter y tabata laga e hanguanan pa nan wordo re-uza.

E homber a wordo aresta e luna aki na New Hampshire pa sospecho di plama e malesea den e hospital Exeter y e ta wordo acusa di cargonan di haya substancianan controla a traves di fraude y alteracion di un producto di e consumido, segun un declaracion archiva den Corte Federal.

Mas o menos 30 pashent di Exeter a wordo diagnostica cu e mesun tipo di hepatitis C cu Kwiatkowski. Loke autoridadnan ta investigando awor ta cu e epidemia no a crusa e frontera di New England.

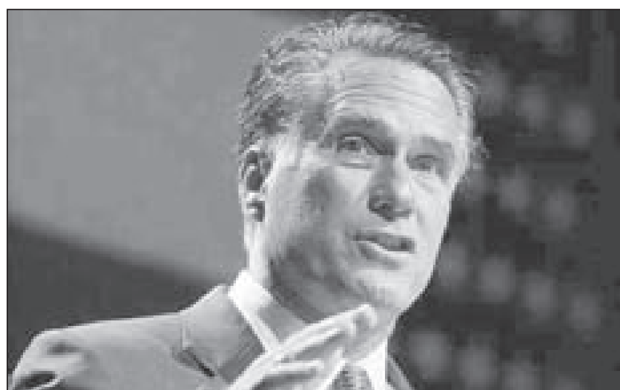
Kwiatkowski a declara na autoridadnan cu e e la descubri cu e tabata tin e malesa na mei 2012, pero investigacionnan posterior a mustra cu el a test positivo na Juni 2010.

Den caso cu e wordo haya culpabel, e lo por wordo sentencia na 20 aña di prizon. ❑



Autoridadnan ta investigando cuanto hende lo por a keda infecta cu HepatitisC pa motibo di inyeccionnan cu hanguanan uza caba

Cruce di palabra entre Cameron y Romney relaciona cu Londres 2012



Romney tabata Hefe Ehecutivo di e Weganan di Invierno na Salt Lake City 10 aña pasa

Londres, Gran Britania- E candidato Republicano pa Presidencia di EEUU, Mitt Romney, ainda no tabata tin un entrevista cu e Prome Minister Britanico, David Cameron, pero ya e la genera un contrapunto cu e lider conservador relaciona cu Londres 2012. Den e prome dianan di su gira na Reino Uni, Romney a califica di "desconcertante" e sucesonan cu a pasa prome cu e Weganan Olimpico 2012 y e contesta di Cameron no a tarda pa yega.

Den un entrevista cu'n canal di television Estadounidense diamars ultimo, e politico Republicano a bisa cu " storianan over di e compania di siguridad sin e personal suficiente y e supuesto welga di funcionarionan di inmigracion y aduana no ta algo, obviamente, alentado.

"Nos ta celebrando Weganan Olimpico den un di e ciudadnan mas activo, excitante y transita di mundo.

Claro cu ta mas facil organisa Weganan Olimpico unda cu no tin nada", tabata e respuesta di Cameron, referiendo su mes na e Weganan Olimpico di Invierno 2002, cu a wordo organisa na Salt Lake City, y cu tabata bou supervision di Romney.

Ambos lider politico lo topa diahuebs na Downing Street, sede di e Prome Minister Britanico, na unda e antorcha olimpico lo pasa. ❑

Esposa di politico chino Bo Xilai ta wordo acusa formalmente di asesinato



Gu Kailai, esposa di e politico Chines Bo Xilai, a wordo acusa formalmente di homicidio di e Britanico Neil Heywood

Beijing, CHINA— E esposa di e controversial politico chino Bo Xilai a wordo acusa formalmente di e homicidio, segun e agencia Xinhua a señala diahuebs. Gu Kailai ta wordo sospecha di e asesinato di e empresario Britanico Neil Heywood.

Su casa tabata un di e politiconan mas prominente te ora cu e la stop di ta e hefe di e partido di e partido na Chongqing cual a wordo considera un lucha pa e poder político. Bo ta permanece bou aresto domiciliario mientras e ta wordo investiga pa a desobedece e disciplina di Partido Comunista.

Zhang Xiaojun, un assistent di e famia, a wordo acusa formalmente cu Gu. E autoridadnan Chines a anuncia e aresto di ambos na comienso di e aña aki sospecha di homicidio intencional. Gu y su yiu a haya un conflicto cu Heywood "pa motibonan economico", y Gu a sinti cu Heywood tabata un menasa pa su yiu. Gu y Zhang a venena Heywood, di acuerdo cu e autoridadnan. Na November, Heywood a wordo haya morto den un hotel den e zona metropolitano Chongqing, den e parti zuid di China. Inicialm ente, e causa di morto a wordo identifica como exceso di alcohol y su curpa a wordo crema sin cu autopsia a wordo realisa ariba su curpa. Heywood tabata tin mas di un decada bibando na China y tabata casa cu un señora Chines, y tabata tin trato cu un firma consultorio funda pa ex – oficialnan Britanico di spionahe M16. Esaki ta crea rumornan cu Heywood lo por tabata tin coneccion cu servicionan di inteligenia Britanico, cual a wordo nenga categoricamente door di gobierno Britanico.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Japon ta sorprende Spaña

Londres, GRAN BRITANIA- Japon a produci un desempeño impresionante pa shock e campeonnan Mundial y Europeo, cual ta Spaña cu un victoria 1-0 den nan prome partido di Grupo D den Hamden Park. E gol di Yuki Otsu den e prome mita tabata suficiente pa e Japonesnan, pero e margen di victoria lo por tabata mucho mas grandi na momento cu e Spañonan hungando cu 10 homber tabata lucha cu e ritmo y e presión poni door di nan opontenan.E manager di Spaña Luis Milla a bisa despues di e wega :'Apesar di resultado, e oportunidad di hunga den un Olimpiada ta inexplicable, y nos mester disfruta di dje. Riba e nivel aki nos sa di tur e detayenan chikito y awor nos mester traha ariba esaki y prepara e siguiente partido contra di Honduras. Nos tin dos final awo pa purba y cualifica pa e siguiente etapa.❑

Diadomingo awo lo bay tin e prome careda di Karting & Drifting riba pista di Bushiri Karting Speedway

Pagina B5

Fundacion Juan Pablo Duarte ta organisa caminata dia 5 di Augustus awor

Pagina B4

P.I.A ta organisa atrobe e famoso "Caminata den grupo di 6"

Pagina B3

Caloroso ceremonia di bon bini pa e delegacion di Aruba den e Villa Olimpico na Londres

ORANJESTAD- "Sacrificio y trabou duro ta loke a trece cada un di boso para awe den e Villa Olimpico di Londres, boso ta e miho representantenan di boso pais. Cada atleta lo bay experiencia momentonan di alegria, tristesa, desapunto, a lo largo tur lo keda graba y recorda pa e resto di boso bida. Bon bini na e Weganan Olimpico di Londres 2012". Esaki tabata palabranan di e Alcalde di e Villa Olimpico di Londres, Charles Allen, dialuna atardi na e ceremonia di bon bini pa entre otro e delegacion di Aruba. Un ceremonia di bon bini espectacular prepara cu un coreografia di teatro y drama presenta pa un elenco grandi, e mayoria alumnonan di scol di teatro. A trece den un forma amical, colorido y musical, e fiesta olimpico padilanti. E delegacion di Aruba a luci enorme den nan bunita trahe cora cu carson beige y e sombre unico, un trahe cu tur hende a keda impresiona cun'e. Hunto cu e delegacion di Aruba a marcha e representante di e Embahada di Reino Hulandes na Londres, Sr. Westhof. Despues di a toca e tono glorioso "Aruba Dushi Tera", Hefe di Mision, Sr. Bryan Lopes a haci entrega di un regalo na Alcalde di e Villa Olimpico, Sr. Charles Allen.

Como representante di e delegacion Arubano den e Villa, Sr. Lopes a pone su firma ariba e "Olympic Peace Wall" como recuerdo di presencia Arubano. Por ultimo, e delegacion di Aruba a haya oportunidad di saca un potret hunto cu e Alcalde di e Villa Olimpico, Sr. Allen na e renchinan Olimpico.❑



Delegacion Arubano hunto cu e alcalde di e villa Olimpico



E hefe di mision, Bryan Lopes hunto cu e alcalde di e Villa Olimpico, sr. Charles Allen



Bryan Lopes poniendo su firma riba e Olimpic Peace Wall como recuerdo di presencia Arubano

E antorcha olimpico ta haci su ultimo recorido door di Londres



Londres, GRAN BRITANIA- E antorcha dI Londres 2012 a haci su ultimo recorido diahuesb door di e luganan mas conoci di e capital Britanico, den su ultimo biahe prome cu e drenta e stadion Olimpico diabierna. Despues di a pasa pa e centro di e ciudad esaki a wordo ricibi door di e Prome Minister, David Cameron na Downing Street y di eynan e la bay Palacio di Buckingham unda e tabata wordo spera door di e prins heredero, su casa Kate y su ruman chikito, Prins Harry.



Despues di e bishita di gobierno y e monarkia Britanico, e antorcha a wordo trasladа pa Hyde Park, unda e la wordo cendi door di un weya grandi aplaudi door di 60 mil persona cu a reuni pa un concierto cu a tuma luga den e parke aki. Prome cu a cuminsa, e alcalde di Londres, Ben Johnson a desea e multitud un “Olimpiada maraviyoso” y e la gradici e publico pa nan apoyo.❑

Japon ta sorprende Spaña den Futbol Olimpico



Londres, GRAN BRITANIA- Japon a produci un desempeño impresionante pa shock e campeonnan Mundial y Europeo, cual ta Spaña cu un victoria 1-0 den nan prome partido di Grupo D den Hamden Park. E gol di Yuki Otsu den e prome mita tabata suficiente pa e Japonesnan, pero e margen di victoria lo por tabata mucho mas grandi na momento cu e Spañonan hungando cu 10 homber tabata lucha cu e ritmo y e presión poni door di nan opontenan.E manager di Spaña Luis Milla a bisa despues di e wega :’Apesar di resultado, e oportunidad di hunga den un Olimpiada ta inexplicable, y nos mester disfruta di dje. Riba e nivel aki nos sa di tur e detayenan chikito y awor nos mester traha ariba esaki y prepara e siguiente partido contra di Honduras. Nos tin dos final awo pa purba y cualifica pa e siguiente etapa.❑

Fundacion Juan Pablo Duarte ta organisa caminata dia 5 di Augustus awor

ORANJESTAD - Fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte establecí na Aruba for di Augustus 2011 ta informa cu den cuadro di nan prome aniversario, y como antesala di Dia Restauraciin Dominicano nan ta organisando un caminata pa dia 5 di Augustus 2012, for di 5'or atardi te cu 7'or y mei anochi.
E ruta ta como lo siguiente: Saliendo for di sede di Fundacion na Avenida Milio Croes 35 – A, subiendo Stadionweg rumbo pa Plaza Las Americas; Plaza Las Americas ta sigui den L.G. Smith boulevard (a lo largo di Linear Park) rumbo Royal Plaza; Royal Plaza bay man drechi drenta Weststraat rumbo pa Aruba Trading; Aruba Trading ta bay man drechi pa J. G. Emanstraat (ariba) rumbo van Leeuwenhoekstraat. Na final di J.G. Emanstraat ta bay man drechi drenta Van Leeuwenhoekstraat y caminata ta termina na Plaza Juan Pablo Duarte.
Manera ta anota den nan statutonan, nan fundacion su meta ta principalmente pa duna asistencia na personanan y/of familiarnan cual nan tin un origen Dominicana. Necesidadnan financiero di fundacion ta hopi grandi, deseo ta por cumpli cu e metanan proponi. Nan fundacion ta uno sin fin di lucro

Ticket obtenibel na oficina di IDEFRE na Playa y cerca tur miembro di directiva.
Pa mas informacion por yama. 5825890 of 5921679. "Bo contribucion lo yuda nos", asina presidente di e fundacion, sr. Winston Tavarez, ta bisa.❑

Funcionarionan di Arubahuis cu a cana e "Vierdaagse" a wordo poni den luz positivo

DEN HAAG/ORANJESTAD- Miriam Croes y Sharine Henriquez-Kelly, e dos empleadonan di Cas di Aruba cu siman pasa a participa na e "Vierdaagse" di Nijmegen, diaranson a haya nan homenahe. Durante un encuentro ameno den Cas di Aruba dilanti nan colega y amigonan nan a wordo poni den luz positivo dor di Minister Plenipotenciario Edwin Abath."Ta pa prome biaha cu funcionarionan di e Gabinete aki a participa na e caminata aki. Boso a duna un bon prestacion enfrentando blaar, dolor di musculo y awacero. Boso a haci un bon promocion pa Aruba. Nos ta orguyoso di boso", asina Abath a bisa, kende a bisa tambe di por a sinti kico e dosnan mester a pasa aden. "Ayera mi a cana un par di ora den Amsterdamy di esey mes caba mi a haya blaar". Despues el a entrega Miriam Croes y Sharine Henriquez-Kelly un plakaat cu un inscripcion. Di e director suplente Shandra John e duo a haya un boeket grandi di flor y di nan coleganan un aplauso fuerte. E dos funcionarionan di Arubahuis a cana siman pasa 160 kilometer parti den 4 etapa. Nan tin plan pa participa otro aña atrobe. ❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca Sweet & Sour

Ingredientenan:

- 3/4 liber filet di pisca fresco
- 1 webo bati
- 1 bleki chiquito di mandarein na slice
- ¼ cup di awa
- 1 promenton berde
- ¼ cup di maizena
- 3 siboyo mediano
- ¼ cup di hariña di pan, pida gember fresco un tiki salo
- 1/3 cup di honing, un tiki puiru five spices
- 1 cuchara di azeta
- 1/3 cup di binager destila
- 1/3 cup di awa
- 1 cuchara di hoisin sauce



Preparacion:

Prome ta corta e filet di pisca na pida pida. Despues mester skore e mandarein y pone esakinan den un conchi separa. Corta e promenton na dou dou, mientras e siboyo ta wordo geslice. Corta e gember chiquito di manera cu por yega na un cantidad di un cuchara.
Den un paila ta pone e honing y esun cuchara di maizena. Drei e binager hunto cu e honing y maizena y despues ta agrega e awa y tambe e hoisin sauce. Pone e paila riba un candela mediano y keda drei constantemente ta ora cu e sous cushina un tiki y cuminsa mara un poco. Despues cu caba prepara e sous ta pone e webo bati den un conchi hunto cu ¼cup di awa, e maizena, hariña, salo y five spices. Bati nan tur hunto te ora cu haya un mescla fini. Pasa e pidanan filet di pisca den e crema y hasa nan, laganan keda bunita bruin. Despues cu caba di hasa tur, ta pone esakinan den un pyrex. Den un paila of wok ta pone dos cuchara di azeta ceinta bon cayente. Despues ta pone e gember corta chiquito y ta lage hasa un tiki y despues ta pone e promenton y siboyo. Ora cu e promenton y e siboyo a hasa un poco, ta agrega e sous y ta mescla tur cos bon den otro. Por ultimo ta pone e pisca y tambe e mandarein aserca. Drei nan tur bon den otro, lagando e wak riba candela abou pa dos minuut. Sirbi e pisca sweet & sour aki cayente.

Bon Appetit!

Royal Power preparando pa bay representa Aruba na Panama

ORANJESTAD- Directiva di Royal Power ta recorda tur hungadonan riba e training obligatorio diasabra awor di 3-5pm na veld di Rockets na Sta Cruz. Federacion di softball di Panama desde inicio di aña 2012 a extende un invitacion na Federacion di Aruba pa e ekipo campeon di campeonato den e nivel mas halto por competi na Panama den un torneo internacional cual lo tuma lugar 2 pa 7 di augustus. Un total di 7 pais lo ta presente unda tur lo bataya contra otro. Royal Power como campeon di campeonato di fastpitch di aña 2011 ta ricibi automaticamente e derecho pa dicho competencia. Despues di a traha duro pa nan por a recauda fondo e ekipo ta biahando diaranson 1 di augustus pa Panama pa por representa Aruba. ❑



Minister dr. Richard Visser den combersacion cu e personanan di bario cu ta hasi uzo di veld

Minister Dr. Richard Visser ta gradici sector priva pa ayudo special na Cura Cabay

Fundacion Facilidadnan Deportivo renobando veldnan di bala rond Aruba

ORANJESTAD- Durante un inspeccion di facilidadnan di deporte rond di Aruba, siman pasa, minister Richard Visser a declara cu e veld di softball a wordo neglisha bastante durante ocho aña. Un danki na sector priva cu a uni nan mes cu Gobierno, pa medio di Fundacion Facilidadnan Deportivo, y e compania di construccion di Sr. Freddy Rosales, cu e veld ta den un estado aceptabel, y e veld a wordo pa wordo uza. E veld aki ta un di e esunnan faborito di ekiponan di softball femenino y Minister Visser a expresa palabranan di elogio y gratitud na esunnan di sector priva cu a yuda prepara e veld.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a comenta cu softball femenino ta importante pa e segmento di deporte femenino, cual den su totalidad mester wordo y ta merece di wordo reenforsa na Aruba. E minister a añadi cu e veld di basketball y e compleho di deporte na Mabon lo wordo renoba completamente y lo wordo poni bek den un estado cu ta apto pa su uzo di parti di e bario y comunidad di Aruba en general. E parti cu dak ta ideal pa haci Thai Chi y Yoga, e mandatario a comenta tambe cu e ta un bon luga pa e hendenan grandi di e bario reuni y haci uzo di dje pa actividadnan. Minister Dr. Richard Visser ta kere den e crecemento di e deporte di basketball pa Cura Cabay y awo, despues di ocho aña neglisha e veld aki tambe lo keda renoba pa FFD, Fundacion Facilidadnan Deportivo y e deporte aki sigur lo wordo stimula atrobe den e bario.❑

Diadomingo awo lo bay tin e prome careda di Karting & Drifting riba pista di Bushiri Karting Speedway

ORANJESTAD- Hopi tabata en espera di esaki y porfin e ta bay bira realidad, competencia di Drifting ariba pista di Bushir Karting ! Ariba e dia aki lo cuminsa mainta cu e caredanan di Karting cu lo start pa ser exacto ya caba pa 9or y lo sigui te cu merdia.

Den Karting ta bai tin careda den e gran categoria di 4stroke Light y Heavy unda cu ta bay tin bataya duro den ambos categoria.

E ultimo careda di karting cu tabata e Bushiri Karting Nationals point series 2 e bataya tabata hopi duro den e dos categorianan aki y e biaha aki cos ta bai ta serio paso tur e competidonan kier bay cu e gran titulo. Tambe ta bay tin careda den e categoria di 2 stroke.

Loke ta trata e competencia di Drifting cu ta bay ta e prome careda oficial nos por bay spera hopi accion, velocidad y un monton di adrenalina. Esaki ta lo ta e inauguracion di un careda/competencia di Drifting unda cu par di tempo pasa a introduci esaki ariba pista di Bushiri Karting.

Por bisa cu e ta algo hopi great pa bin admira. Ya caba den pasado tabata tin un par di biaha cu e mihonan den e deporte di Drift a bin purba esaki riba pista di Bushiri y por bisa cu e la hala hopi atencion di un gran cantidad di fanatico di deportenan di Motorsports aki na Aruba.

Wel, diadomingo awo un y tur por mira un set up profesional unda cu lo bay tene e prome careda di Drifting riba pista di Bushiri Karting. Ta bay tin e careda estilo points y tambe e miho Driftersnan ta bay pone un tremendo tandem show na final di e dia.

Ariba e dia aki Bar y Cushina ta bay ta bon surti y ta den man di Fuel Sports Bar & Grill cu ta e restaurant na Bushiri Karting Speedway cu tin sabroso platonan riba grill, tambe ta tin Dino Jump pa asina anima tur e muchanan riba e dia di careda.

Sin laga afo tambe lo tin un Car & Bike Show. Musica y animacion ta bai ta den man di DJ BEATZ.

Inscripcion lo tuma luga diabierna pa 5or di atardi na Fuel Sports Bar & Grill, tambe na e momento ey ta bay tin Happy Hour. Despues di esaki, lo tene un reuda di prensa di e tremendo evento tan espera di Diadomingo.

Diadomingo e luga ta bay ta Bushiri Karting Speedway pa e Bushiri Nationals " Karting & Drift " competition !

Pa mas informacion tuma contacto cu Bushiri Karting Speedway of bishita nan Facebook page.❑

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 26 juni 2012, behorend bij F.J. no. 1472 van 2012 van het Gerecht in Eerste aanleg van aruba, is de heer ISAK OLAND VIOLENES, geboren op 29 December 1934 in Aruba, onder curatele gesteld en als curatoren aangewezen zijn docters SHAMELLA ROWENA VIOLENES en THEADJEN OLANDA VIOLENES.

De Advocaat,
mr. M.H.J. Kock

Fundacion Facilidad Deportivo ta cuminsa trabao di renobacion y mantencion rond Aruba

Inventario ta cla y trabao di renoba veld pa veld a cuminsa

ORANJESTAD- Mantencion di e facilidadnan deportivo rond Aruba, cu antes tabata di Fundacion Lotto pa Deporte a conoce su retonan, pero awo cu establecimento di Fundacion Facilidad Deportivo (FFD) esaki lo cambia. Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser durante e inspeccion di e compleho na Yara a comenta cu e falta di mantencion di e 10 facilidadnan cu tabata pertenece na Fundacion Lotto pa Deporte ta algo cu a pasa pa pasado.

El a añadi cu a trabao di renobacion a cuminsa na algun localidad caba y e team encarga lo percura pa mantencion periodico structura tuma luga pa sigura cu e facilidadnan den nan totalidad sigui bon manteni bao FFD. Minister Visser ta splica cu e proceso a cuminsa ora cu na maart 2012 parlamento a aproba e presupuesto pa 2012 y a tuma poco luna pa regla e finansas di FFD pa el a wordo estableci y Fundacion Lotto pa Deporte por transferi e facilidadnan pa FFD.

E fundacion a wordo crea specificamente pa mantencion di nos veldnan y a cuminsa cu un inventario completo di tur facilidad, Minister Visser a comenta. E inventario a wordo completa na juni y cada facilidad a wordo describi den detaye, cu potret, den e rapportnan produci. E titular di deporte a splica cu parlamento a aproba e presupuesto di 4.3 miyon florin, dos siman pasa trabao por a cuminsa na e veld di Yara y e team di FFD lo sigui di veld pa veld rond



Aruba cu e renobacionnan. Entretanto tambe un plan pa mantencion ta wordo traha, cual ta sumamente importante pa e facilidadnan sigui bon manteni y operacional. Hoofdbeheerder pa FFD, sr. Hugo Mohamed, ken a bishita e diferente di facilidadnan cu Minister Visser a bisa cu tin 10 facilidad rond Aruba cu ta cay bao di FFD, incluyendo Centro Deportivo Frans Figaroa, Stadion Guillermo Prospero Trinidad y facilidadnan na Santa Cruz, Jaburibari, Pos Chiquito, Yara y Mabon. Por ehempel, e facilidad di Yara, segun sr. Mohamed a splica, trabaonan di reparacion mester wordo haci riba e dak pa motibo di lekkage y sigur e mester wordo geverf, pero toch e ta den un estado aceptabel. E compleho aki ta wordo hopi uza. Sr. Mohamed a expresa cu di dialuna pa diabierna e ta den uzo tempo completo pa diferente deporte y accionnan social y FFD kier sigura cu pa medio di bon mantencion esunnan cu ta uza e facilidad ta hay'e bunita y agradabel, ya cu ademas mayoria hende cu ta uz'e ta paga pa haci uzo di dje. Pa loke ta trata e veld di Yara, Minister dr. Richard Visser a anuncia cu porfin, despues cu tur diferencia di opinion a wordo resolvi, FIFA ta financiando e construccion necesario pa haci di e veld di Yara uno apto pa hunga futbol sin e retonan cu ta existi awo. E proceso a tuma dos aña, pero na final ta basta placa FIFA a concede a e veld aki y awo si tur cos ta cla pa cuminsa. Para na e veld, Minister Visser a splica tambe cu no solamente e mantencion necesario ta bay tuma luga, pero tambe e construccion di un muraya di beton y tribuna, entre otro. Porfin Yara y AVB lo tin e veld cu nan merece, cu elementonan necesario pa e hungadonan ta mas comodo, cu ta brinda miho proteccion pa e veld, pero tambe unda nan por ricibi nan fanaticada cu por sinta pa apoya nan ariba tribunanan nobo y apto. Asina mas uzo por wordo haci di e veld aki tambe, segun e mandatario. E situacion tabata un poco tenso pa algun tempo entre Lotto y AVB y esaki a causa cu e proceso cu FIFA pa e financiamento a bay poco poco tambe. Minister dr. Richard Visser ta añadi cu awo tur veld di gobierno lo cay bao Fundacion Facilidad Deportivo (FFD) pa loke ta trata mantencion y den e temporada venidero lo enfoca ariba e veldnan di gobierno cu ta mas "zwak". FFD tin un hefe, ken hunto cu su team ta maneha tur e veldnan aki y tambe lo ta bay yudando otro veldnan cu no ta cay bao gobierno, el a añadi. Minister Visser ta contento y satisfecho di wak progreso pa e veld di Yara, tanto pa AVB cu ta haci bon uzo di dje, como e bario di Yara.❑

Aruba Softball Bond ta recorda seleccion femenino riba training di diasabra atardi

ORANJESTAD- E seleccion femenino di Aruba Softball Bond ta den pleno preparacion pa un competencia grandi cual lo tuma luga 27 di november pa 2 di december na isla di Belize.

Despues cu dirigentenan di ASB na 2010 den Congreso di Conpasa a bin cu e idea pa lanta un Confederacion unda islanan di caribe lo competi contra otro y clasifica asina pa competencianan mas grandi un oportunidad unico a presenta por medio di e sistema aki. E Confederacion nobo ECASC (English Caribbean Amateur Softball Confederation) a keda funda na mei 2011 na Bahamas y aprobacion total a tuma luga durante Congreso di ISF na Oklahoma na October 2011. Sr. Endy Croes a keda eligi como Vice Presidente y Francisco "Chipen" Chirino como miembro di bestuur di dicho Confederacion. Durante Congreso di CONPASA na maart ultimo, Mr. Don Porter a anuncia cu e Confederacion nobo entre isla lo ricibi un oportunidad unico pa clasifica entre islanan y ganado lo drenta World Games cual lo tuma luga na Juli 2013 na Cali, Colombia. Aruba Softball Bond mediante e desaroyo aki ta trahando fuerte riba su seleccion femenino y en coneccion cu esaki kier recorda tur e pre-selecionadonan cu diasabra awor di 5-7pm training lo continua na veld di Rockets na Sta Cruz. Trahando hunto y trahando duro nos por logra. ❑

Diasabra semi final Fedeveta 40+ den stadion Frans Figaroa na Noord

ORANJESTAD- Diasabra awo e semi-final di 40+ ta continua den stadion Frans Figaroa na Noord. E teamnan cu lo enfrenta otro ta manera lo siquiente. Pa 5.30 pm Roma lo hunga contra Arusur pa Copa 5. Pa 7or valido pa semi-final Inter di Solito lo enfrenta SCA di Paradera pa ganado E. Despues pa 8.30 e di dos wega valido pa semi-final lo bay ta entre Nacional di Noord y e team di Caravel, pa ganado F. Nos kier a pone enfasis cu ningun di e weganan por cuminsa prome cu e ora stipula, pues nos kier pidi e teamnan y refereenan pa tene bon cuenta cu esaki. Den e gran final ganado E lo enfrenta ganado F pa wak ken ta titula e gran campeon pa e aña 2012.
Siguientemente e resultado di e kwart final di siman pasa valido pa Fedeveta 50+: E prome wega cu a inicia pa 5.or a bai entre Brittania y Roma, pa Roma a score Adri Matilia Y Luis Tromp 2x pa asina bay cu e victoria di 3 pa 0, y Roma ta bira Ganado A. E di dos wega Nacional ta gana comodamente for di Santos cu e score di 4 pa 0. Pa Nacional Jorge Restrepo y Juan Sevillano ta score 2x cada uno., Nacional ta bira ganado B. E di tres wega SCA ta vence Teachers cu e score di 3 pa 0, cu golnan di Joy Orman 2x y Hubert Perez. Sca ta bira ganador C. E ultimo wega cu a bay entre Inter y ArusurAtl, a wordo gana pa Inter cu e score di 4 pa 0, golnan marca pa Kun, Armando Geerman, JF Wever y F. Zievinger. Inter a bira ganado D. Den semi-final ganado A lo enfrenta ganado D y Ganado B vs Ganado C. Tur hende ta bon bini pa mi wak e weganan di semifinal di 40+ diasabra, 28 juli, den stadion Frans Figaroa naNoord, entrada ta un sonrisa. E bar y cushina lo ta bon surti cu prijsnan di famia, pero corda e lema cu ta bisa si bo ta stuur no bebe y si bo bebe laga otro stuur pa bo. Directiva di Fedeveta ta desea tur team hopi exito y un weekend deportivo y placentero.❑



Caribbean Wrestling Bash – The Legend Tour 2012 na Aruba



ORANJESTAD- Ya ta mas di 20 aña cu Aruba no a mira un espectaculo di wrestling. Pero esaki lo cambia, pasobra dianan 7, 8 y 9 September, San Nicolas lo ta escenario di e magno evento di Wrestling. Caribbean Wrestling Bash Aruba 2012, cual lo tuma luga den Joe Laveist Sportpark. E evento lo consisti di varios Wrestlers nan popular di WWE, WCW y TNN y te hasta Hall of Famers. Confirma y cla pa bin Aruba ta: Kevin Nash (big sexy Kevin Nash), Big Poppa Scott Steiner, X-pac, Billy Gun, Rhino, Crimson, Valevet Sky y Angolina Love. Nan tur lo bay bataya fuerte durante e evento di dianan 8 y 9 di September. Dia 7 di September lo bay tin un Comedy Night & Meet and Greet, cu e legendario Hall of Famer Rowdy Roddy Piper " Hot Rod ". Pa pone e cherry riba e bolo, confirma pa ta presente na e Caribbean Wrestling Bash en espera di un challenge , ta e legendario "The one and only Jerry The King Lawler". Jerry ta un Hall of Famer hopi conoci den e mundo di Wrestling y por wak Jerry tur dialuna na WWE Raw. Keda pendiente pa mas informacion, pero reserva e dianan aki pa bo no perde e gran espectaculo di Caribbean Wrestling Bash – The Legend Tour dianan 7, 8 y 9 di September anto den Joe Laveist Ballpark cual por cierto lo keda converti den un "wrestling arena" nunca antes bisto den e region di Caribe. ❑



P.I.A ta organisa atrobe e famoso “Caminata den grupo di 6”



ORANJESTAD- P.I.A (Personal di Idefre Activo) ta invita bo pa participa na “Caminata den grupo di seis”. Caminata den grupo di 6 ta e forma di caminata cu ta exigi hopi di tur participante.

Un grupo por consisti di 6 miho canado di Aruba y toch no necesariamente ta gana un competencia.

Esaki por ehempel pasobra no ta tur canado den e grupo ey ta cana mesun lihe. Contrario na un grupo unda cu tur 6 participante tin mesun “ritmo”.

Un di e reglamento principal di P.I.A (Personal di Idefre Activo) pa e caminata den grupo di 6 ta, cu e grupo ta sali hunto y ta keda cana hunto te ora nan crusa e linea final.

Ta pa e motibo aki ta hopi importante pa e gruponan cuminsa prepara y practica hunto pa asina determina e “pace” (ritmo) cu nan ta bay cana dia 18 di Augustus entrante.

E ruta ta 6km y ta cuminsa y termina den cercania di e Rotonde di Pos Chikito.

E prome grupo ta sali 4:30pm segun secuencia di lot y e siguiente gruponan lo sali cada 30 seconde.

TIN TRES CATEGORIA DI COMPETENCIA:

A. Co-ed (ta consisti di 3 persona femenino y 3 persona masculino pa un total di 6 canado).

B. Categoria mixed open (cualkier combinacion di masculino y femenino pa un total di 6 canado).

C. Categoria femenino (ta consisti di solamente 6 femenino)

Lo tin premio pa e prome tres den cada categoria unda cu e ganado den cada categoria lo haya su medaya di oro.

E segundo y tercer luga ta haya nan medaya di plata y brons respectivamente.

CATEGORIA RECREATIVO ,

Pues pa esunnan cu ta bin cana pa recreacion y salud/ individual y pa esunnan cu no ta bay competi pa cana lihe lo tin premio pa e grupo: miho uniforma y grupo mas grandi. E gruponan aki lo sali despues di gruponan di competencia.

Inscripcion ta na ex IDEFRE actual IBiSA y ta costa Afl.60,00 pa grupo pues Afl.10,00 pa participante cu ta inclui , Awa na boter, fruta, juice .

P.I.A lo notifica tur lider di grupo pa asisti na un reunion, di cual e fecha y luga lo wordo anuncia despues. Pa mas informacion por tuma contacto cu Willy Willems na telefoon 582-4987. ❑







Artistanan local y internacional hunto cu Upgrade Music den Confession Night Club

Celebracion en grande di bautismo di CD "Saca Dollar riba nan"

ORANJESTAD – Den presencia di invitado y publico en general, a tuma luga bautismo di e CD nobo di Upgrade Music y Iluminami Record, "Saca Dollar riba nan", cual evento a tuma luga den Confession Night Club.

Esaki a tuma luga durante un tremendo Ladies Night den e club, caminda tabata tin participacion di entre otro DJ Internacional cu a sa di pone Confession henter anochi riba pia.

Upgrade Music ta dominando den popularidad tanto riba nos Isla Aruba como na nos hermana Islanan Corsou , Boneiro y como tambe Hulanda y hunto cu Iluminami Record, a sa di pone den otro un produccion espectacular riba un CD pa asina complace tur esnan cu ta aprecia y sostene nan musica . Confession Night Club a bira e centro di atencion riba diaranson anochi caminda cu Upgrade Music y su invitadonan Internacional a rementa e luga for di otro cu un presentacion sublime pa celebra e lansamento di nan CD nobo. Presente a anochi aki tabata entre otro MC Chris Strick (Korsou) , DJ Yeimy, DJ Speedy y DJ Big Rig pa asina haci di e anochi aki uno di excelencia. Padrino di e CD a keda en persona di MC Chris Strick y Madrina Clarissa Arrindel den representacion di Big Wheel Lottery. E CD aki ta consisti di 18 cantica cu ta pronostica di awor caba como exitonan grandi sin cu nan a subi mercado ainda. For di Diahuebs juli 26 '12 den ora di merdia e CD aki lo ta riba mercado na CD's & More , Dragon CD and Electronics y na Elite Productions . Sin duda Upgrade Music lo kier a gradici tur esnan cu a forma parti di e anochi aki y haci esaki posibel , un danki hopi grandi ta bay na e sponsornan cu ta kere den nan talento, cual ta: Big Wheel Lottery , Polar Beer , Aruba Trading y su producto Hennessy, Inspired Media Solution, Xtreme Productions pa video Productions, Elite Production & Entertainment, Tropicana Resort cu a transforma nan Suite den un studio di grabacion, Michael Salazar di MYQL Photography, Tierra Del Sol pa alocacion di nan Photoshooting , Sr. Mahtani pa e training studio, tur locutor na Radio cu ta toca y sostene e cantican di Upgrade Music, Sr. Robert Thiel pa su studio di grabacion, na tur mayor di cada miembro di banda pa sostene talento di cada un di nan yiunan y poniendo e atencion final na e forsa tras di triunfo y exito di Upgrade Music, gradiciendo DIOS Tata todo Poderoso pa e bunita don di talento cual ta e guia tras di cada paso cu nan ta tuma. Pasa cumpra bo CD pa asina bo mes por ta parti di e exito di e produccion nobo aki.

Riba e combinacion di foto por tira un bista momento di bautismo y tambe e publico presente durante e presentacion di Upgrade Music y su lansamento di su CD nobo.❑







Celebracion gigantesco di e di 93 cumpleaños di Lio Booi



Pagina B13

Artista Mo Mohamed a conkista Paris



Pagina B12

Consulado di Venezuela y di Colombia a recrea pensamento Bolivariano di integracion



Pagina B16

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes:

Sr. Lio Booi un baluarte pa nos tur!

ORANJESTAD - Durante e celebracion den Kamerling Onnestraat, Presidente di Parlamento drs. Paul Croes tambe a uni su mes na e celebracion di cumpleaños di e baluarte di cultura, tradicion, arte y musica Sr. Lio Booi.

Den un ambiente masha festivo y colorido, cu musica y bon ambiente e publico a gosa di tremendo celebracion. Presidente di Parlamento a combersa ampliamente cu Sr. Booi, y sigur a keda contento di por a comparti e momento di alegria aki cu e famia tambe di Sr. Booi. Den un entrevista cu e Presidente di Parlamento e la mustra riba e importancia di Sr. Lio Booi pa nos cultura, musica, canto, pintura y poesia pa nos na Aruba. Tambe cu Sr. Booi ya for di hopi aña pasa, formando parti di e comision cu a composita e di tres couplet di nos himno, a menciona cu e grandesa di nos pueblo ta su gran cordialidad, y te awe esaki ta asina den nos sector di turismo. Hendenan ta keda bin Aruba, pasobra nos hendenan ta hendenan cordial. Un persona cu semper su moto tabata,

Pone e Arubiano na altura di su cultura y siñ'e conoce di otro.



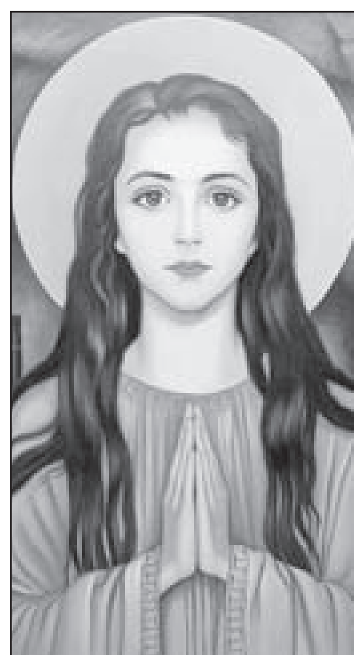
Drs. Croes a expresa cu Sr. Lio Booi un persona di Boneiro cu a sa di stima nos isla igualmente y a biba cu e pensamento "cu Dios por guia y conserva nos amor pa libertad".

Cancionnan cu semper ta keda cerca di nos curason ta "Yanto di un mama", "Chanita", "fiesta tra'i Ponton", ta haci señor Lio Booi un simbolo di nos cultura, scritura y musica. Drs. Paul Croes yiu di Sr. Addison Croes (q.e.p.d), un persona cu semper a inculca e cultura y musica di Aruba den su yiunan pero tambe den tur hende, ta compronde hopi bon kico Sr. Booi ta significa pa nos canto te dia di awe.

"Un pabien grandi na Sr. Booi y henter su famia cu e celebracion di e bunita edad di 93 aña. Cu Dios duna Sr. Booi hopi mas aña di salud y bendicion" drs. Paul Croes a finalisa bisando. ❑

Celebracion Solemne na honor di Santa Philomena

ORANJESTAD - Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Sta. Filomena ta invita e pueblo general en particular tur parokiano di Paradera pa participa den e nobena y fiesta di parokia. E Fiesta di Santa Filomena lo inicia riba diadomingo dia 29 di Juli 2012.



Pa 9.00 a.m lo tin un Santo Sacrificio di Misa sigui pa 10.00 cu e tradicional dia di Famia durante cual lo tin koffie morgen y vlooienmarkt entre otro benta di matanan, bolo y cuminda crioyo. Esaki lo tuma luga den Centro Caiquetio na Paradera. E dia familiar aki lo tin weganan pa e muchanan, y variacion musical. Ta conta cu presencia di tur parokianonan y pueblo di Aruba en general pa bin celebra hunto cu nos e apertura di e Fiesta di Santa Filomena 2012. E dia aki lo termina pa 2.00 p.m. ❑

Publico ta disfruta di "Giants In The City" na Wilhelmina Park



Riba e combinacion di potret nos por mira e conhunto di obra cu ta parti di e exposicion exitoso di nivel internacional "Giants In The City", cu actualmente ta ser exhibi na Wilhelmina Park. Nan ta obranan di artistanan reconoci como Othon Castañeda su obra "Arcade's Cavity"; sr. Alejandro Mendoza su obra "Milk" y Jose Bedia su obra "Moby Dick in Back, entre otro artistanan.





ORANJESTAD – Despues di un "preview" di exposicion Giants In The City na Babby Beach durante fin di siman ultimo, e obranan monumental aki di arte publico ta ser exhibi den tur su splendor y bunitesa na Wilhelmina Park.
Actualmente publico en general tanto grandi como muchanan lo por aprecia y inter-actua cu e obranan di artistanan reconoci internacionalmente. Nan ta obra mahestuoso, un tin un altura di 32 pia, casi e mesun altura di un edificio di tres piso.
"Giants In The City" ta e prome exposicion cu ta tuma luga den cuadro di e Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe na Aruba, cu lo clausura na luna di Januari 2013.
E artista sr. Alejandro Mendoza kende ta e curator di "Giants In The City" a splica cu esaki ta un exposicion di arte publico, y actualmente tin 52 artista internacional cu ta participa den dje.
Na Aruba nan a bin cu 8 obranan cu a ser instala na Wilhelmina Park. E ta un ehercicio di obranan monumental instala den espacio publico di e ciudad, y pa esaki e ciudad no mester di un infrastructura grandi.
Fundacion Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe ta invita e comunidad Arubano pa bira parti di e experiencia pedagogica di e artista invita den e programa paralelo, Luis Salazar. E actividad aki ta parti di e programa educativo di nos Prome Encuentro Bienal. Luis Salazar ta un artista residente di Foundation INSIGHT for the Arts Aruba, y su labor artistico ta encera un serie di actividad caminda muchanan lo por ta parti di su trabou y lo expone nan pa dia 17 di Augustus proximo.
Muchanan entre 7 pa 12 aña lo por bin y disfruta na Wilhelmina park di un experiencia creativo, interactivo y artistico den un espacio no convencional, rondona di Giants In The City. ❑









BON DIA Aruba

Artista Mo Mohamed a conkista Paris



Riba e potret aki d.r.p.d., sra. Alice van Romondt di ministerio di Cultura di Aruba; Tahkay Mohamed (yiu homber di Mo Mohamed); y sra.Marie Therese Richard-Hernandez kende ta curador di e expo di Mo Mohamed na Galeria Myriane. E potret aki a ser saca durante e acto di apertura di Mo su expo na Paris, Francia.

ORANJESTAD - Actualmente Galeria Myriane situa den e sector exclusivo y prestigioso di Village Suisse na Paris (Francia), ta expone e obranan di e artista Arubiano, Mo Mohamed. Esaki ta un hecho sin precedente, ya cu esaki ta e prome biaha cu un Arubiano ta expone su obranan na e "Mecca" di arte plastico na Europa, esta Paris.

BON DIA Aruba a papia den exclusivo cu sra. Alice van Romondt di e Ministerio di Cultura cu a atende e acontecimento aki den representacion di minister di Cultura, Michelle Winklaar. E mandatario mes no por a atende e ceremonia aki, ya cu el a bay Montreal pa atende un forum internacional economico.

Encuanto e apertura di Mo su exposicion na Francia, el a bisa: "E tabata algo hopi agradabel pa Aruba. Aruba su nomber a resona den e mundo artistico y cultural di Paris. Y asina leu cu nos por a investiga, ta prome bes cu Aruba ta na Paris. E ta algo hopi grandi pa Mo Mohamed, y naturalmente pa e mundo cultural di Aruba".

Lamentablemente y apesar di tur esfuerso haci, e artista Mo Mohamed no por tabata presente den e acto di apertura di su expo individual na e Galeria Myriane. Sinembargo su yiu homber Tahkay kende ta bibando na Surinam a bay representa su tata na Paris.

E acto ceremonial di apertura a conta cu un publico selectivo di mundo di arte Paricense, caminda Tahkay a haci un performance titula "The Spirit Of Mo". "Nos por bisa cu casi Mo tabata presente", asina sra. van Romondt a declara na BON DIA Aruba.

Sra. van Romondt a relata cu el a biaha cu tur e obranan di Mo na man pa percura cu tur cos yega na Paris intacto. El a bisa cu esaki tabata un experiencia unico ya cu e artista a enpaketa e obranan na un manera masha artistico mes.

E curator di e exposicion di Mo Mohamed, ta e critico y docente di arte na Universidad di Sorbonne, sra. Marie Therese Richard-Hernandez kende tabata e persona responsabel di tur aspecto di e exposicion individual di Mo Mohamed den e Galeria Myriane.

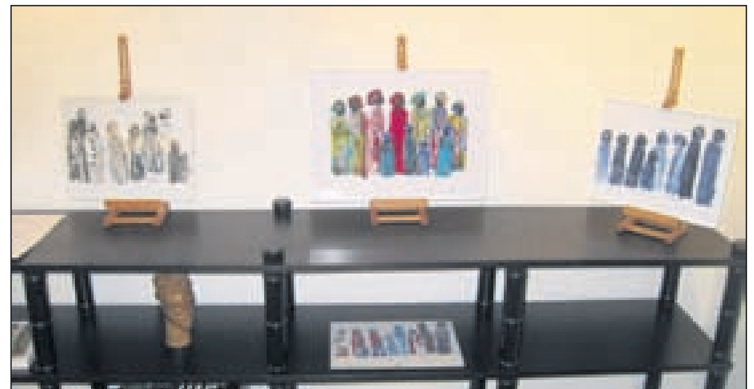
Sra. Richard-Hernandez ta un experto riba arte Caribense, y el a yega bishita full Caribe, entre nan Aruba, pa traha su tesis. E ta un docente di e universidad prestigioso di Sorbonne ariba arte moderno contemporaneo di Caribe.

Den su trabou di exploracion di talentonan artistico den Caribe, sra. Richard-Hernandez a keda encanta cu e trabou realisa pa e artista Mo Mohamed bibando na San Nicolas.

Den un entrevista cu BON DIA Aruba a yega di sostene cu e curator Marie Therese Richard-Hernandez, el a yega di bisa cu Mo Mohamed ta un artista cu "un capacidad creativo inmenso y sin limite". El a yega di bisa tambe cu Mo Mohamed su trabou artistico a sorprende su capacidad como critico di arte, ya cu Mo tin hopi capacidad creativo "sin presion di style of marketing".

GALERIA Y INTERES

Galeria Myriane ta situa den e sector di Village Suisse na Paris (Francia), caminda antes tabatin feria mundial, y e galeria a dedica su espacio exclusivo pa algo mas cu un luna pa exhibi solamente obranan di Mo Mohamed. Sra. van Romondt a describi como bunita, emocionante y acogedor e presentacion di e obranan di Mo den e galeria menciona. Nan ta mas cu 25 obranan di varios tamaño, 15 di nan traha cu acrylic riba papel; y 10 obra cu acrylic riba tela, ademas di varios mascara.



Obranan di e artista Mo Mohamed exhibi na Galeria Myriane.

Tabatin un interes grandi pa e obranan di Mo Mohamed, ya cu actualmente e publico amante di arte na Paris tin un gran interes pa arte Caribense. Y aunke Francia tin presencia na Caribe, tog masha poco nan ta papia of tende di nos pais Aruba.

Sra. Alice van Romondt como un persona envolvi pa basta aña den mundo di desaroyo cultural di Aruba, a keda masha orguyoso pa e comentarionan ricibi, entre otro di un periodista experto di arte den e corant Le Monde. E periodista a bisa cu nunca el a tende di Aruba, y e no tabata na altura cu Aruba tabata parti di reino Hulandes; y cu Aruba tin un desaroyo cultural asina fuerte. Pa casualidad e mesun periodista aki a yega di tende riba e exposicion "Cross Roads" cu Aruba a organisa na New York; y e periodista tabata impresiona cu e desaroyo aki.

Otro reaccion cu sra. van Romondt a tende tabata di un dokter di origen Haitiano kende tambe ta trahando na Universidad di Sorbonne, y kende a bisa cu e tabata reconoce como Haitiano cierto parti di Mo su obranan. Den e caso aki sra. van Romondt a bise cu esey ta Caribe, "ya cu nos tur tin e solo y e spirito di color den nos sistema".

E exposicion aki lo clausura pa fin di luna aki; y ta existi e posibilidad cu Mo su exposicion lo ser presenta na Hulanda. Pero di otro banda Mo Mohamed su obranan a haya un gran acogida den e mercado di benta di obranan di arte na Paris, y ta existi e posibilidad cu lo organisa otro exposicion di su obranan mas reciente. "Mo tin un gran acogida impresionante na Paris', asina sra. van Romondt a finalisa su declaracion na BON DIA Aruba.❑

Celebracion gigantesco di e di 93 cumpleaños di Lio Booi



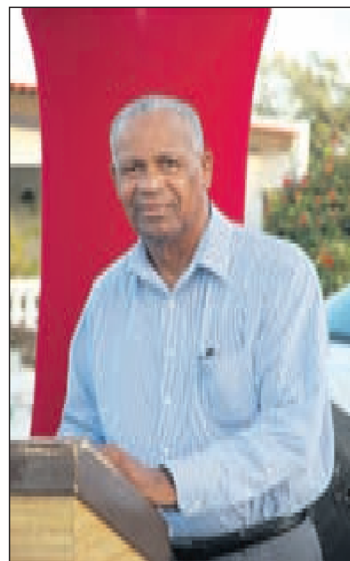
Riba e foto por aprecia entre otro director Oslin Boekhoudt, hunto cu Sra. Yvonne Spellen y Magda Nicolaas, kendenan ta miembronan activo di e grupo teatral Mascaruba.



Nos tata di cultura, Sr. Padu lampe



Sr. Eduardo de Veer hunto cu sr. Lio Booi durante su celebracion di hacimento di aña.



Maestro di ceremonia pa e evento Sr. Percy Jeand'or.





ORANJESTAD – Ya caba for di siman pasa a anticipa e di 93 cumpleaños di Sr. Lio Booi, cu a culmina ayera den un celebracion gigantesco den e bario di Companashi, caminda personahe conoci den nos comunidad a reuni pa asina, hunto cu e cumpleañero, forma parti di un celebracion cu a bira grandi. Personahenan manera Sr. Oslin Boekhoudt, Sr. Padu Lampe y hasta minister Dowers tabata t'ey presente pa asina canta Happy Birthday pa Sr. Booi. Sr. Nelson Sprock y su caha di orgel tabata un di esnan cu participa cu algun piesa di antaño cu a pone esnan presente bay bek den tempo. Grandi y chikito a participa den loke nos por yama un manifestacion cultural completo. Riba e combinacion di foto por tira un bista di esnan cu a bin pa asina desea Sr. Lio Booi un feliz cumpleaños.❑



E cumpleañero, Sr. Lio Booi

Harley -Davidson Aruba a bende e prome modelo nobo cu yama Softail Blackline

ORANJESTAD - Harley-Davidson Aruba ta orguyoso di anuncia di a bende e prome bike modelo nobo di Harley-Davidson pa aña 2012, e asina yama Softail Blackline.
Un modelo modernisa cu diseño y detaye nan nobo pero manteniendo e estilo unico di Harley-Davidson.
Harley-Davidson Aruba ta continua cu inversionnan pa keda optimalisa nan servicio y variedad di bike pa keda innovativo pa e mercado local cu ta amante di Harley-Davidson.
E bike nan di Harley-Davidson ta asina gusta cu apesar cu mayoria di doñonan ta cumpr'e pa hobby, e comodidad cu e ta ofrece ta haci cu hopi hende hasta ta uza su Harley-Davidson como su transporte diario.
Hunto cun'e, cumprando un Harley bo ta bira miembro di H.O.G. Aruba Chapters (Harley Owners Group) cu practicamente semanalmente ta organisa recorido rond di Aruba pa su miembronan.
Harley-Davidson Aruba ta yama bon bini na e miembro mas nobo di e famia aki cu ta e doño feliz di e Softail Blackline manera ilustra riba portada.
Sr. Angelo Anthony ta otro cliente satisfecho di Harley-Davidson Aruba.❑



Sr. Angelo Anthony riba su brommer Softail Blackline.

Queen Zomercarnaval Joanne Lopes masha emociona durante bishita na Cas di Aruba

DEN HAAG/ORANJESTAD - Joanne Lopes, e Queen Arubiano di 22 aña di Zomercarnaval 2012 a wordo ricibi na Cas di Aruba den un esfera di alegria y hubilo, pero diripiente lagrimanan a cuminsa cay.
Tabata e palabranan sentimental di Minister Plenipotenciario Edwin Abath cu a pone Joanne Lopes yora di emocion. Abath a bisa cu e forma orguyoso con e ta expone su reisnan ta un ehempel pa tur Arubiano. Ora cu e pin di Aruba a wordo poni riba su bisti, Joanne no por a contene su lagrimanan mas.
Minister Plenipotenciario tambe a emociona. Loke cu e hoben Arubiano multitalentoso aki a logra ta grandi: Den e 28 aña di existencia di Zomercarnaval nunca antes prensa Hulandes a dedica asina tanto atencion na e Reina.
"Henter Aruba ta orguyoso di bo. No ta facil na Hulanda pa logra haya titularnan positivo, pero abo si a logra den esaki. Esaki ta bon pa bo, pa Zomercarnaval y sigur pa Aruba" Abath a remarca.



Momento cu Sr. Tirso Tromp di ATA Europe entregando un regalito na Joanne Lopes, Reina di Zomercarnaval 2012.

Ilustrativo tabata tambe e palabranan di director Europa Tirso Tromp di e organisacion turistico ATA: "Loke Joanne a haya na atencion di pensa den un par di dia, ta tuma nos lunanan pa haya". Stichting Zomercarnaval tambe ta masha feliz cu e escogencia di e hurado, asina presidente suplente Calvin Coreon a bisa. E hurado profesional tabata masha impresiona cu e show presenta pa Joanne cu a laga tur otro candidato leu su tras, asina Gré Ploeg, kende semper ta compaña e candidatanan a splica.
"Aki bunitesa so no ta hunga un rol, pero sigur tambe e carisma y tambe ta wak si e candidata tin Carnaval den su sanger. "E ultimo aki ta e caso", e Queen mes a afirma.
"Mi a lanta cu Carnaval. Mi ta Carnaval". Rossini van Wijk, e motor tras di e grupo di Carnaval 'Kingdoms Under The Sun', a yama su studiante carismatico y talentoso. "Joanne ta un inspiracion completo. E no ta un Reina, pero un Emperatriz".
President Henry van der Kroon di e Federation of European Carnival Cities (FECC) a conta cu el a traha cu Joanne durante un bishita di trabou na Slovenia y cu eynan tur atencion a bay den direccion di e beyesa Arubiano.
"Tabata sneeuw, asina ta cu naturalmente el a hala atencion." FECC-ambassadrice Marcia Stamper a bisa di tin un experiencia igual tempo cu Joanne na 2008 a wordo eligi como Miss Rio aan de Rijn.
"El a haya tur atencion". E mama di e Reina mes a keda trankil y modesto scuchando tur e palabranan di elogio den direccion di su yiu. "Mi ta un mama orguyoso". E di 28 celebracion di Zomercarnaval ta cuminsa diabierna anochi cu e final di Battle of Drums.
Pa mei anochi Queen Joanne ta haci e apertura oficial di e Carnaval mas grandi di Europa.
E parada cu for di 1'or di atardi ta pasa den cayanan di centro di Rotterdam ta spera di atrae 900 mil hende. Nan por admira un Carnaval consistiendo di 38 grupo cu un total di 2 mil participante den trahenan colorido. Zomercarnaval manera cu e ta den su forma actual a cuminsa na 1984.
Organisa door di Arubiano y Antianonan cu tabata haya falta di nan Carnaval. ❑

Durante encuentro cultural na Plaza Simon Bolivar

Consulado di Venezuela y di Colombia a recrea pensamento Bolivariano di integracion

ORANJESTAD - Consulado General di Republica Bolivariano di Venezuela, hunto cu Consulado di Republica di Colombia a cera cabes pa realisa un actividad cultural den cuadro di e 229 aniversario di e natalicio di e Libertador di ambos nacion, esta Simon Bolivar.

Tanto Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias como Consul di Colombia, sr. Tarquino Pacheco a dicidi di realisa conhuntamente e actividad aki cu ta estrecha mas e vinculonan historico entre ambos pais; y ta resalta nan reisnan folklorico y cultural di ambos pais.

E encuentro cultural Colombo-Venezolano a conta cu presencia di autoridadnan local, representantenan di e cuerpo consular acredita na Aruba y representantenan di e cultura di Aruba, Colombia y Venezuela. Igualmente tabatin presencia di hopi Colombiano y Venezolano residencia na Aruba cu a bay disfruta di e muestra cultural y folklorico di nan paisnan.

Consul di Colombia, sr. Tarquino Pacheco a resalta con importante ta pa promove e integracion entre nos pueblonan. Tambe e diplomatico a referi na e esfuersonan di presidente di Venezuela sr. Hugo Chavez, y di presidente di Colombia, sr. Juan Manuel Santos pa mantene un bon relacion y fortalece e vinculonan historico y comercial di ambos pais na beneficio di integracion Latino Americano.

Di su banda, Consul di Venezuela, sr. Jesus Arias a papia riba importancia di e encuentro cultural aki; y riba importancia di e fecha di nacemento di Simon Bolivar pa e pueblonan cu el a libera. Consul Arias a bisa di un forma masha elocuente cu riba e fecha aki no solamente nan ta rindi atributo na e di 229 aniversario di e natalicio di Simon Bolivar, sino cu esaki a crea un oportunidad pa demostra cu e soño di integracion di Bolivar ainda ta sigui vigente den e pueblonan Latino Americano. Consul Arias a declara na BON DIA Aruba cu den e encuentro aki nos por mira cu despues di e 229 aniversario di e nacemento di e libertador practicamente di America, cu ainda e pensamento di libertad di Bolivar ainda ta vigente. Pesey den un acto senciyo tanto e Consulado di Venezuela como Consulado di Colombia a percura di recrea e pensamento Bolivariano di integracion na Plaza Simon Bolivar. "Nos por wak cu e homber aki cu a nace 229 aña pasa tabatin rason; y su pensamento ta vigente y bibo; y ademas ta necesario pa realisa tur proyecto pa busca igualdad entre e sernan humano", asina e diplomatico Jesus Arias di Venezuela a bisa.

Consul Arias a gradici e discurso di Consul di Colombia, sr. Pacheco, ya cu nan tabata "palabranan cu hopi emocion, caminda el a destaca e gran madurez politico di e diplomacia presidencial di presidente Juan Manuel Santos, como esun di nos presidente Hugo Chavez Frias. "El a cualifica e encuentro cultural Colombo-Venezolano como un gran evento cultural, caminda no solamente a ser scucha e harpa Venezolano, pero tambe a ser scucha e Vallenato di Colombia.

Consul Jesus Arias a gradici specialmente e presencia di e Consul Dominicano y su grupo diplomatico; tambe el a gradici e presencia di e Tata di Nos Cultura, sr. Padu del Caribe; y demas representantenan di Gobierno di Aruba durante e ceremonia aki cu a tuma lugar diamars ultimo ❑


Consul de Venezuela, sr. Jesus Arias Fuenmayor.


Consul de Colombia, sr. Tarquino Pacheco.


Autoridadnan local y representantenan di e cuerpo consular acredita na Aruba.


Invitado en general durante e celebracion di encuenrro cultural Colombo-Venezolano.

E reunion

Pa: Dr. Carlos Viana

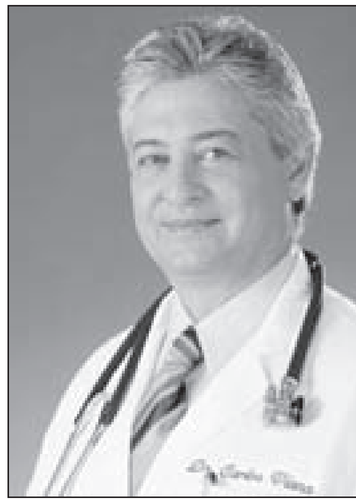
Pa mas di 15 aña caba, Viana Healing Center a bin ta proveyendo contesta nan fresco y nobo pa hopi di e pregunta nan actual riba nos isla Aruba. Nos clinica ta un hardin simpel na unda mi a desaroya mi protocol holistico, medicina biocompatibel, cu ta basa riba ambos , tanto medicina natural como cientifico, integrando hopi diferente instrumento nan di diagnostico y tratamento nan. Dokternan Holistico ta kere cu un persona su estado di salud ta ser influencia dor di elemento of factornan fisico, emocional, spiritual, social, y medi ambiental. Pa por yega na un sanacion mester trece ordo y salud den tur e area nan aki.

Asina ta cu ora Ced Ride, un artista holistico di Corsou cu ta compone, canta, y pinta, hunto cu su colega Richinel Ansano, y Carlton 'Carli' boom, a haya e motivacion pa educa nan comunidad dor di trece hunto un grupo internacional di sanadornan natural, nan a invita ami pa ta participe den e Prome conferencia di Sanacion di Corsou, mes ora nos a acepta . Mi otro mita, Phyllis y mi mes a paketa mas tanto buki di "Prescription from Paradise" cu nos por a carga y sali pa Corsou, un biaha mas, ansioso di por gosa di nos isla ruman. Corsou, un poco mas grandi den superficie cu Aruba, ta distinctivamente mas Europeo, pero e sentimento ta definitivamente e calor Latino.

Reuni un grupo di sanadornan den medicina no convencional riba un isla chikito no ta un trabou facil y tanto Phyllis como mi mes a yega cu animo y excitacion, pero nos no tawata familiarisa ni cu e luga di e conferencia ni cu e participante nan. Sinembargo, nos a core nos auto di huur boa guia pafo di stad pa un landhuis of cas di plantacion restaura, Corsou ta yen di e recuerdo nan aki di su historia colonial. Ora nos a yega, e momento cu nos a cera conoci cu Ced y mi colega presentadonan, e abraso nan cordial a haci nos sinti cu ta un famia a reuni. Agradecido di por a comparti cu hende nan yen di curashi cu tin e tenasidad di ofrece educacion di sanacion y h tratamento nan cu hopi ta mira cu desden door di hendenan den medicina convencional.

Despues di e recepcion di bon bini, Ced , a habri e prome conferencia "Corsou Sanacion", gradiciendo cada un di nos presente cu a trece nos conocemento y habilidad nan pa asina contribui na e salud "Integral" di e conferencia. Despues di un cuminda saludabel, Henk Panday, dokter den Medicina natural di Colombia, a habri e anochi papiando riba con salud no ta simplemente e responsabilidad di nos instituto nan di salubridad of gobierno nan, pero cu nos mester tuma e responsabilidad pa no haci un solo cos, pero tur cos cu nos por pa ta saludabel, cubriendo un variedad di topico nan di sanacion natural. E week end a cuminsa hopi bon mes.

Oficialmente e Conferencia a cuminsa Diasabra na Emanus, un hardin masha bunita mes pafo di stad. ami tawata e prome presentado y mi a cuminsa cu " 3 stap pa alcansa bo salud", E protocol medico biocompatibel.,



splicando con nos mester: 1 identifica y elimina toxinanan, 2.- Duna e curpa locual e tin mester., y 3.- haya balans den tur e aspecto nan di bo bida pa logra ta saludabel. manera tawata di spera, dor di gana pa mas informacion , e buki nan a desaparece mescos cu salu den awa, y e publico a haci pregunta nan provocativo. Ora bo scucha e problema di salud prevalente na Corsou , ta mes un problema nan cu mi ta encontra na Aruba Bonaire y St. Martin. Nos medio ambiente similar, nos cultura y estilo di bida ta haci nos problema nan medico tambe similar.

Durante e fin di siman, nos a scucha di Isaira Moeniralam, un dokter y maestro cu ta haciendo trabounan interactivo cu muchanan na Corsou. Isaira a papia di con nos tur ta conecta y con door di cambia nos pensamento y sentimento nan esaki ta afecta nos ADN cu a su bes por haci nos daño of cura nos. Richinel Ansano a guia tur participante den meditacion y sanacion di energia.

Chamalú, un shaman Boliviano, cu a biaha rond mundo, a trece e mensahe di e pueblo nan indigena cu ta bisa cu nos mester uza menos, preserva y protege e Planeta Tera y dor di baila y medita y celebra cu naturalesa nos lo forma union cu e planeta, y asina sana nos mes. Poranqui McGrew, un increibel musico Brasilero a hiba nos riba un exploracion di sanacion atraves di musica. e wega nan di mente y curpa cu el a haci nos participa aden a logra haci nos sinti mescos cu nos ta mucha nan inocente , liber y vibrante ainda. Carlton y otro nan a trece buki nan y producto nan natural pa tanto e participante nan como e publico cera conoci cu nan , tambe nos tawata tin un panel di presentado cu a comparti den responde na pregunta nan.

Ced a cera e conferencia. Ced ta un cantaautor cu ta un leyenda viviente na Corsou. Su trabou nan ta masha aprecia dor di hende nan di Corsou y door di nos, e afortunadonan cu a haya un chens di cera conoci cun'e y disfruta poesia. su musica ta varia di Folklore Curasoleño te cu Influencia nan di jazz clasico. Ced a logra haci tur e presentadonan, sanadornan, participante nan cantando y moviendo manera un solo forsa cu su prome cantica. E conferencia tawata un solo union.

Ora mi a puntra Ced pakico y kico a motibo pa traha asina duro y gasta masha hopi di su mes un placa pa logra e conferencia aki , el'a contestami:" doc, nos nombernan, bisindarionan, hende y naturalesa mester bin den un balansa natural, pa asina nos ser por haya su balans den nos alma y den nos curpa riba un nivel hopi mas halto . Mi ta un fiel creyente cu tur e cos nan ki ta traha hunto manera un solo curpa. Ced a captura e berdadero naturalesa holistico di nos relacion personal cu nos medio ambiente.

Get The Point! Ced Ride a ricibi merito y reconocimento pa su trabou nan musical tanto regional como internacionalmente. Considera un gran filosofo y un antropologo social cu hopi profundidad, awo e titulo di sanado mester wordo poni tras di su nomber y otro atributo nan tambe. E Prome Conferencia Di Sanacion Di Corsou tawata un exito total. Un reunion di sanadonan Natural, dispuesto pa educa nan comunidad ta un aspiracion valioso pa otro isla nan. Nos no mester warda riba instituto nan of gobierno bisa nos kico ta bon pa nos. Nos tur mester traha manera un, den union, treciendo mas di e sanadonan aki hunto y intercambiando cu otro.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Giftshops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com

Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise .❑

Shelo lo ta basta nubla proximo dianan na Aruba segun pronostico di tempo

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Heiig.

Diabierna anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Heiig.

Diasabra shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 18 25 29 33 Letter K Joker 17

0 XJackpot — 1 Xmatch 4
0 XMatch4+ — 81 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 130.000,00

Catochi	Big 4	Zodiac
4252 1965 7308	2466	7047 Aries

Diario	Korsou	Super
7922 0975 4342	7061 4081 9770	2429

Lotto di Dia: 01-05-09-18-23

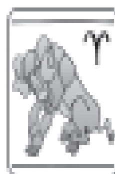
Mini Mega: 11 15 17 25 — 10 Mini Mega

Sto. Domingo: 1183-0561-9760

Florida Lottery — 7 Million in prices — Juli 18, 2012 — 1-3-7-23-33-44-x5

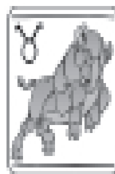
Mega Millions — 37 Million in prices — Juli 17, 2012 — 1 - 13 - 21 - 49 - 55 » 17

HOROSCOPES



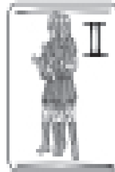
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

E influencia di Marte ta contribui cu bo reaccionnan ta mas dinamico y positivo. Algo cu tabata tranca ta cuminsa move na bo fabor. Numbernan p'awe: 14, 21, 35 y 37.



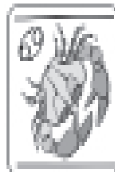
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Un cambio propicio den bo asuntonan personal ta acercando. Bo ta sinti bo mes envolvi pa un ambiente grato, satisfactorio. Numbernan p'awe: 13, 20, 34 y 36.



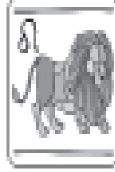
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo dia zodiacal ta yega hopi opcion, posibilidadnan y un gran potencial. Sin embargo, como ta trata aki di un aspecto positivo, e tono ta di inspiracion y creatividad. Numbernan p'awe: 12, 19, 33 y 35.



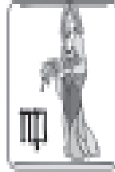
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo gevoelnan awo ta sumamente skerpi. E movemento den luna ta excita bo imaginacion y ta activa bo parti mas sensual, sexual y intimo. Numbernan p'awe: 11, 18, 32 y 34.



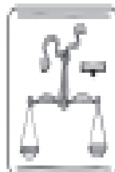
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo ta bibando un di e etapanan cu bo no lo lubida facilmente. Lo inicia loke bo por considera un etapa di areglo, structura y consolidacion den bo Finanzas. Numbernan p'awe: 10, 17, 31 y 33.



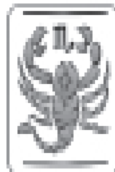
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Tin hende cu tin e tendencia di exagera tur cos y saca cos for di proporcion. Lo bo asumi responsabilidadnan nobo cu lo duna fruto den poco tempo. Numbernan p'awe: 1, 7, 21 y 43.



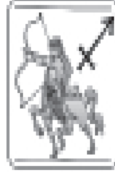
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Perspectivanan excelente pa esnan cu ta haya nan mes separa of aleha. Venus, bo regente ta poniendo su mes riba un caminda cu respecto na e Luna, cual ta faborabel. Numbernan p'awe: 21, 27, 31 y 53.



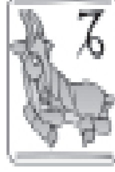
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Luna den bo signo, no percipita, concentra bo atencion den loke bo ta bay haci. Sin embargo na momento di firma algo legal, tene cuidao.. Numbernan p'awe: 8, 11, 22 y 33.



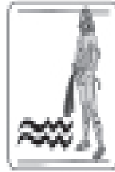
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Cierto dudanan por strobabo, pero felizmente lo bo supere. Esaki kiermen cu bo por ta algo insigur parti mainta y lo bo mester steun mas riba bo autoconfianza. Numbernan p'awe: 18, 21, 32 y 43.



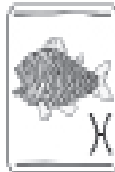
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Si bo a priminti algo cu bo no por cumpli, ta momento pa bo rectifica e fout. Tin cierto influencianan cosmico den bo signo cu por ponebo desvia bo bista di loke bo ta. Numbernan p'awe: 17, 24, 38 y 43.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo accionnan por ta preciso, directo y lo nan tin e resultado spera. Bo actuacion rapido y yena cu energia lo permitibo ascende na metanan eleva y logra loke bo ta buscando. Numbernan p'awe: 16, 23, 37 y 39.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bo noblesa di curason y forma di mira bida lo yudabo resolve un problema. Ta costa trabao berdad sconde tras di apariencianan. Numbernan p'awe: 15, 22, 36 y 38.

BON DIA Aruba

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

27 di Juli
Dr. Horenbeeck

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Oduber Tel: 582-1780

SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Juli 27 Sun Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Graduacion di ekipo di ingeniero na La Cabana



ORANJESTAD – Un ekipo di ingeniero for di La Cabana Beach & Racquet Club, a wordo premia door di BIDC, Business Intelligence Development, cu certificadonan cual a anuncia cu nan a completa un curso di refrigeracion y airecondicionamento, cual a tuma luga pa un aña largo, graduandonan como tecniconan honra y privilegia.

E certificadonan a wordo presenta na e ingenieronan pa nan hefe Stanley de Cuba durante un encuentro publico, y e celebracion di premiacion di e asociadonan di kwartaal.

Gerente General Assistent Jessica Franken a elogia e miembronan di e departamento di ingenieria pa nan dedicacion y determinacion, despues cu nan a haci un estudio di un aña largo y a completa e curiculo cu honornan. ❑

Tur cos ta mustra cu Grupo di Antaño ta biento en popa pa e gran Parada Cultural



Riba e foto por tira un bista di e parada cultural 2011.

ORANJESTAD – "Grupo di Antaño" ta casi cla pa por participa den e Parada Cultural den e bario di Brazil, cu lo tuma luga dia 2 di september, 2012. Pero tin algun luga ainda pa algun cabayero pa asina cera e grupo cu e totalidad desea.

Ta for di basta tempo caba e comision di Centro di Bario Brazil ta ocupa cu e gran actividad aki caminda cu bario di Brazil ta di fiesta. Tin varios grupo rond Aruba ta den pleno preparacion pa conhuntamente uni y celebra un dia asina importante pa Aruba. Specialmente pasobra dia 2 di September ta uni y celebra "Dia di Brazil " hunto cu e comision di nos mama di cultura ,Sra. Bernadina Growell-Kock (q.e.p.d).

E parada Cultural aki ta bira uno tradicional caminda tur aña esaki ta tuma luga en conexion cu dia di Brazil.

Si bo kier forma parti di "Grupo di Antaño", haci esaki prome cu dia 31 di Juli. Pa mas informacion por yama Sra. Chichi Croes na tel. 5848773 of Sra. Lucia Martijn na cel. 5677192 ❑

Minister Mike de Meza cu felicitacion special pa parokia di Santa Anna



ORANJESTAD – Na ocasion di 235 aniversario di parokia di Santa Anna, sirbiendo e districto di noord y Aruba en general, Minister ing. Mike de Meza ta felicita iglesia Catolico y muy en particular e parokia aki.

Minister de Meza ta expresa pa Dios sigui proteha y bendiciona parokia di Sta. Anna y drama su bendicion riba parokiano, sirbidor y pastornan.

Ta e gran union y fe di nos pueblo cu a yuda reconstrui e misa pa asina e por sigui briya cu amor den nos comunidad.

"God is love"
John 3:16.❑



O, kanta na Señor un kantika nobo
Pasobra El a hasi kosnan maraviyoso
Su man drechi y su brasa santu a
gana e victoria p'e.
Salmo 98:1

Cu inmenso tristesza den nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Benito Kock
conoci cariñosamente como
"Ety, Ety Barra of Momo"
***12-01-1951 †24-07-2012**

Na nomber di su:
Mayornan: Evaristo "Bara" Kock
†Emilia Kock-Loefstop
Esposa adora: Enrica "Rica" Kock-Dubero
Yiunan stima: Robert "Lito" Kock y Rosa
Rasmijn y yiunan
Jo-Ann "Jo" Kock
Yiu di criansa: Darvin "Jorick" Rafaëla
Nietanan stima: Shaydee "Shay" Kock, Jaydee "Jay" Kock
Mama di su nietanan:
Susan Jacobs
Rumannan stima: Eddy Kock
Chimbo, Naika y yiunan
Toy, Heidi y yiunan
Lucia y yiunan
Irma y yiunan
Celia, Coby y yiunan
Joy, Judith y yiunan
Tina, Ruben y yiunan
Cynthia, Roy y yiunan
Su suegro/a: †Jose "Joe" Dubero
Marina Dubero-Wernet
Su subrino/a: Dayain, Bryan, Zetsia, Quenton, Albert, Julissa, Jean-Carlo, Andreli, Joahandi, Nick, Richelle, Regenique, Darrick, Joshua, Ronaila, Jeicka, Rigmar, Reggie, Arganis, Ismarei, Gilthon, Gilraine, Aaron, Eldrick, Noadiah, Joacim, Niurca, Rubert, Gerald
Swa y cuñanan, bisiñanan, tanta y omonan
Amigonan di cas: Ramon y Nelly, Angelo, Bibi, Randall, Miro,

Amigonan di Car Club, Drag Race, Careda di Garoshi, Heavy Equipment, Ex- coleganan di Arubaanse Wegenbouw, amigonan di Harley Davidson

Demas famia: Kock, Dubero, Noël, Roza, Cornelio, Kelly, v/d Biezen, De Mei, Lacle, Croes, Schenker, Moseley, Flanegin, Currie, Henriquez, Erasmus, Dirks, Diaz, Tromp, Roldan, Koolman, Martina, Loefstop, Giel, Paulina, Fingal, Rodgers, Henrich, Statie, Wernet-Vries, y Luidens-Ras

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 30 di juli 2012 saliendo di Aurora Funeral Home pa misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi pa Santana Pastor Kraanwinkel na Paradera. Nos defunto stima lo reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres p condolencia: diasabra 28 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras
keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza
Cado Wever
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento tragico di nos Yui:

Joey André Figaroa
Naci na Hulanda *19-2-1998
†22-7-2012



Na nomber di su mama:
Lourdes "Lulu" Figaroa
Su Tata: André Klomp
Su Ruman: Diana na Hulanda
Oma : Adri y Opa Evan y Tante Ella na Hulanda
Su Omo y Tantanan:
Juan Brete y famia
Violeta Ola Figaroa y famia
Luis y Agnes Figaroa y famia na Hulanda
Maria Luisa "Liesje" y Oscar Gomez y famia
Emelina "Emy" Figaroa
Carmen y Axel "doei" Jansen y famia
Teresita "Treesje" Figaroa y famia
Edwigia "Wia" y Stanley Rosina y famia
Irene Figaroa
Benjamin "Jimmy" y Liesje Figaroa y famia
Mescos cu ruman:
Gilberto y Marisol Perez y yuinan
Alexandra Figaroa y yui
Tanta stima:
Fortunata "Nata" Wolff y famia
Maria Lopez y famia
Famia stima na Hulanda:
Rafi, Roetje, Raymond, Roland.
Primo y primanan:
Maybelline y Nestor Blanco y yuinan
Sidney Ponson na Merca
Maikel Figaroa na Hulanda
Lissette y Franklin Urbina y yuinan
Lorraine Gomez y yui
Alexander y Angelique
Andre Jansen
Christofer Oduber y Suyen y yuinan
Edston y Ixanja
Saskia y Alex
Shaluzdin Erasmus, esposo y yuinan
Juni Figaroa, esposa y yuinan
Famia Stima:
Editha Pers y famia
Palmira
Famia Figaroa
Hendrik y Maria Ponson y famia
Su Padrino y Madrina:
Doei Jansen y Irene Figaroa
Su amigonan di school na Hulanda, tur su amigonan y amiganan cu tawata cune es momento ey.
Demas famia: Figaroa, Klomp, Brete, Ponson, Stultiens, Gomez, Jansen, Rosina, Perez, Wolff, Lopez, Blanco, Urbina, Oduber, Herrera, Kelly, Farro, Erasmus, Webb, Hernandez, Blanco, Geerman, Bermudez, Amaya, Semeleer y Henriquez
Ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 27 di juli 2012 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di Joey lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Lo tin un box disponibel pa un donashon pa " Fundashon Autismo Aruba".



"Dios ta amor..............y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur
dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi por stens di loque Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sra. Hilda Palm-Loopstok
***11-05-1949 † 20-07-2012**

Na nomber di su,
Casa: Karel Palm
Yuinan: Maurits Palm y famia
Maureen Palm
Patrick Palm
Yui di crianza: Rebecca Aparicio
Manera yui: Linda Cardoze y Rafael Puente
Nietonan stima: Marvin, Mauriënne,
Maria Alejandra y Mikailey
Rumannan: Hubert (Jubi), Rubia Loopstok
y famia
Sonia, Verner Barkmeijer y famia
Madelein (Ada), Cornelio (Nis)
y famia
Ingrid Loopstok
Sandra Loopstok y famia
Ramfrey Loopstok y famia
na Hulanda
Manera ruman: Vilma, Humphrey Tromp y famia
Su padrastro: Ruben Picus
Sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda
Tantanan: Sra. vda. Betty Kelly y famia
Sra. vda. Rosa Helder y famia
Sra. vda. Ali Maduro y famia
Lidia Loopstok y Niki Helder
y famia
Omo: Manuel Loopstok
Suegra: Sra. vda. Dora Palm
Manera tanta: Sra. Silvia Dirksz
Swa y cuñanan: Melvina Palm y famia
Emery (Papi), Clothilda Palm
y famia
Irena Palm y famia
Iris Palm
Coromota Palm y famia
Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, Amigonan di cas, bisiña, conocirnan y demas famia: Palm, Loopstok, Picus, Barkmeijer, Maduro, Tromp, Kelly, Helder, Dania, Koolman, Lacle, Eckmeyer, Dirksz, Aparicio, Morales, Ridderstap, Pablo, Ohab, Chirino, Arends, Smolders, Fluonia, Hugoosgift, Simon, Quandt, Orman y Comenencia, de Lima, Sleur

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga Diasabra 28 juli 2012 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa San Francisco na O'stad pa Santana cental na Sabana Basora. Nos defunto lo ta reposa for di 12'or pm den Kapel di Aurora Funeral Home y for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diabierna 27 Juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

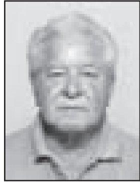


Gradicimento

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.

Hendrik Rosel

'Dick of Tico"



Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa diabierna 27, diasabra 28 y diadomingo 29 di juli pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Cas Paloma # 12.
Den nomber di su esposa, yiunan y demas famia.



Masha Danki:

Famia Kelly
Ta Gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion,
cariño y Amor durante fayecimento y entiero di nos: Tata, Welo, Ruman , Suegro, Omo y Amigo Stima:



Roberto Adolfo Kelly

Miho conoci como Doy

Pa Boso precencia, atencion, flor, yamada, mensahe, e-mail, anuncio den corant (Setar N.V., La Trattoria el Faro Blanco Restaurant y Club Social Flor de Oriente), kaarchi, oracion, ayudo den Misa y Santana y tur sosten
Masha Danki .
Na tur esnan cu a yuda di un of otro forma:
Docter Jaime Falconi, Andre Kolman, Koningin Wilhelmina Fonds, Josefa Bareño, Medisch Praktijk Dr. van Trigt, Dr. Hermans y asistentenan, Pastoor Calixto, Dr. HOH, Etty Toppenberg y Eric Escalona.
Hopi Danki.
Sin duda tur esaki ta un inmenso consuelo y hopi aprecia. Masha Danki di Curason.
Invitacion pa:
Santo Sacrificio di Misa na Misa San Fransico na Playa:
Diavierna 27 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi
Diasabra 28 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi y
Dialuna 30 di Juli, 2012 pa 8.45 mainta.
Ik zie alles in God
Pater Pio



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Linda A. Wernet

mihor conoci como: "Glenda " (Taxi 253)
na edad di 59 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Janine y Hector Capellan y famia
Gwendolyn y famia

Manera un yiu: Revelino y famia

Rumanan: Corina y famia
Gresia y famia
Carmen y famia
Cemente (Buchi)
Rudy y famia
Esmeralda y famia

Su nieto y nietonan y bisanieta

Di su bon amigo Nicolasito Bernabela (Sito)

Di su madrina y padrino

Su iha Nigel y Namisha

Omo y tantanan

Primo y primanan

Demas famia: Wernet, Kock, Maduro, Quant, Capelan, Willems, Geerman, Mercedes, Bernabela, Marthinez, James.

Di su amiganan di cas: Leyda y famia
Clara y famia
Di tur su bon bisiñanan
Su coleganan di taxi
E acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 30 di Juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana catholico San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or na cas Watapanagezag 43 y pa 2'or den Misa Santa Theresita.

Adres pa condolencia: Watapanagezag 43 di 7'or pa 9'or di anochi te dia di entiero

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Masha Danki:

Den nomber di Esposa, Yiunan, Suegronan, Rumannan
Ta Gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra atencion, cariño y amor durante fayecimento y entiero di nos: Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman , Swa, Omo y Amigo Stima:



Juan Jacobo Vrolijk

Mihor conoci como Cobito,
Coby of Ijzer, TX-39

Pa Boso precencia, atencion, flor, yamada, mensahe, telegram, anuncio den corant,
(Team di domino, Aruba Tang Soo Do Organisashon, Diamond Taxi Service, Aruba Transfer Tour & Taxi, Comishon Festival Ranchera Taxista, FASP N.V., AVIS Car Rental, Coleganan Taxista di Marriott, Cofetax) oracion, ayudo den Aurora, Misa y Santana y tur sosten
Masha Danki .
Na tur esnan cu a yuda di un of otro forma:
Dr. Angela, Dr. Cheng, Personal di ICU/Medium Care pa e bon trato.
Na Max Hassell, Randall Croes, Ronnie Kock, amistadnan di Mariachi, Coleganan di Taxi, pa e bunita musica, palabranan, bon bisiñanan, swa, cuñanan y sobrinonan.
Na Aurora Funeral Home pa e hopi bon servicio y comprenshon.
Hopi Danki.

Invitacion pa:

Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena na Paradera:
Diabierna 27 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi
Diamars 31 di Juli, 2012 pa 7.00 anochi
Diabierna 3 di Augustus, 2012 pa 7.00 anochi.



Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yuinan,nieto/a nan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a duna nan sosten y aprecio durante nos momentonan dificil y durante y despues di entiero di nos defunto stima:

Maria Sofia Croes-Maduro

mihor conoci como
"Fia/Mamai"



Gradicimento di curason ta bay pa tur cu di un of otro manera a yuda nos na cas y durante entiero, na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadan di telefon/ message nan di aruba y hulanda.
Tambe nos ta gradici staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente y familiar servicio. Danki di curason,boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa un santo sacrificio di misa pa nos defunto stima cual lo tuma lugar Diabierna 27 Juli 2012 na Santa Capilla na Pos Chikito.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Ronald van Tright di ATIA durante su discurso den seminario na Trinidad & Tobago

Aruba trahando riba proceso den mehoracion di e proceso di Dialogo Social

ORANJESTAD – Aruba ta trahando riba mehoracion di proceso di Dialogo Social. Esey tabata parti di e discurso haci door di sr. Ronald van Trigt, Presidente di ATIA, kende a biaha pa Trinidad & Tobago, riba invitacion di Ministerio di Labor y Desaroyo di Negoshantenan Chikito di e isla aki.

Aki el'a duna un presentacion na e seminario "Social Dialogue process for Trinidad & Tobago."

Durante di e discurso di Presidente di ATIA, el'a referi cu Aruba ta trahando riba mehoracion di e proceso di Dialogo Social.

Ministerio di Labor a manda un invitacion dirigi na tur representante di Gobierno, sindicato y dunadonan di trabou di islanan den region cu tin un proceso stabilisa pa dialogo, pa comparti nan experencianan relaciona cu un futuro Dialogo Social pa pais Trinidad & Tobago. E meta clave di e invitacion tabata pa ricibi informacionnan valioso di e fruto di un Dialogo Social y kico esaki por significa pa Trinidad y Tobago.

E seminario a tuma luga den e Grand Ballroom di Hilton na Trinidad. Como orador principal tabata e prome minister di Trinidad y Tobago, Sra. Kamla Persad-Bissessar. Presidente di ATIA, Sr. van Trigt a comenta cu den e discurso di Prome Minister Sra. Persad – Bissessar a demostra e seriedad cu Trinidad y Tobago tin pa logra un Dialogo Social pa nan pais y ta convenci di e bentahanan positivo pa cu e desaroyo di nan pais pa medio di Dialogo Social. Tambe tabata presente Minister di Labor di Trinidad Sr. Errol McLeod, Minister di Finanzas y Economia di Trinidad Sr. Larry Howai, ehecutivonan di International Labor Office (ILO) como tambe representantenan principal di dunadonan di trabou y sindicatonan.


Momento cu Sr. Van Trigt entregando un regalo na Minister di Labor, Sr. Errol Mc Leod.


Prome Minister di Trinidad & Tobago, Sra. Kamla Persad-Bissessar, durante su charla den e seminario.





E paisnan invita pa comparti nan experiencia den e proceso di Dialogo Social tabata Barbados, Jamaica, Mauritius y Aruba. Un gran cantidad di invitadonan for di tur gremio di Trinidad y Tobago tabata presente pa scucha e experiencia di e diferente islanan cu e proceso importante di Dialogo Social.

Logro di Dialogo Social rond mundo

E representante maximo di ILO Sr. Youcef Ghellab, cu ta un specialista ariba e tereno aki a duna un cantidad di ehempelnan rond mundo di kico dialogo social a logra pa diferente pais y e problemanan cu tin den paisnan cu no tin principionan di dialogo. Conclusion di Sr. Ghellab tabata cu pa un Dialogo Social, partnernan mester tin respet pa e principionan fundamental di dialoga, e palabracionnan di e discusionnan mester por wordo implementa na e manera acorda, y partnernan mester tene respet pa otro. E ta duna ehempel di Singapore cu tin un Dialogo Social for di aña 1973, na unda respet pa e proceso a yuda un pais asina chikito wordo reconoci como un forsa particular den e region di ASIA, cu un bon sistema social, condicionnan di trabou excelente y avance di comercio acelera cu ta condicionnan pa mehoracion continuo di un pais.

Barbados cu e Dialogo Social di mas fuerte den region

Barbados cu ta e isla den region cu un Dialogo Social hopi fuerte y cu tin'e desde 1993, a comparti nan experiencia cu e publico. Gobierno, sindicatonan y dunadonan di trabou di e isla aki, a duna di conoce cu e proceso di Dialogo Social ta asina fuerte cu e ciudadanonan di e isla aki no ta permiti mas cu e proceso aki no ta wordo atendi na dje. Hasta prome cu e Minister di Finanzas entrega su presupuesto na parlamento e partnernan social mester ricibi e oportunidad di dialoga y duna nan posicion encuanto esaki.

Aruba y su Dialogo Social

Sr. Ronald van Trigt den su presentacion a trece dilanti cu Aruba ta e pais den Caribe cu mas recien a inicia un proceso di Dialogo Social y e speransa ta cu nos Dialogo Social por bira uno duradero na unda tur partnernan sigui desaroya nan mes y coopera cu e proceso na bienestar general di nos pais. ATIA pa medio di Sr. Ronald van Trigt a presenta e situacion di nos Dialogo Social na Aruba y e bon relacion cu tin entre e partnernan cu ta participa na e Dialogo. ATIA a duna ehempel di e seminario organisa na cuminsamento di aña door di ILO na unda tur partnernan di e Dialogo na Aruba tabata presente, mustrando cu e isla tin interes pa e proceso di Dialogo Social wordo fortifica y bira un proceso duradero.

Sr. van Trigt a referi tambe na e 'feedback' ricibi di ILO na unda a duna di conoce cu ILO tabata impresiona cu Aruba, mirando e interes cu tabata tin pa e seminario di parti di Gobierno, parlamentarionan, sindicatonan y dunadonan di trabou.

ATIA a tuma nota cu paisnan den nos region y tambe ILO ta vigila nos proceso y ta sigui Aruba su progreso relaciona cu Dialogo Social hopi di cerca.

Trinidad ta un di e paisnan mas rico den nos region, doño di su propio petroleo y gas, pero asina mes ta enfrenta retonan cu distribucion social di nan rikesanan, criminalidad, un vision dividi, corupcion y division fuerte entre sindicato, politica y otro gremionan. Trinidad y Tobago ta spera cu iniciando un Dialogo Social den nan pais, por yuda soluciona e retonan mas urgente cu e pais ta enfrentando na e momentonan aki.

Por conclui cu e seminario tabata uno hopi exitoso y e islanan a realisa e importancia di comparti experiencianan di e proceso aki cu otro, y asina duna sosten na otro pa mehoracion y fortificacion di e proceso di Dialogo Social.

Sr. Ronald van Trigt durante un evenemento social a entrega un regalo di parti di ATIA y Aruba na e Minister di Labor Sr. Errol Mc.Leod. Tambe a haya oportunidad di sigui dialoga cu ehecutivonan di ILO, cu porcierto tabata na Aruba, encuanto e topico aki.

Riba e combinacion di foto por aprecia Sr. Van Trigt hunto cu alto funcionarionan di labor y desaroyo di Trinidad & Tobago como tambe e otro delegadonan cu a participa den e seminario aki.❑

Minister Otmar Oduber

Aruba tin un turismo hopi sano cu ta canando padilanti


Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD – Aruba tin un turismo hopi sano cu ta canando p'adilanti, contrario na e turismo cu a wordo haya na 2009, cu esaki tabata den caida segun datonan di Banco Central y cu hasta hotelnan mester a baha prijs di camber. Esaki ta segun Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber, kende tabata presente na oficina di Turismo (ATA), pa asina reuni riba puntonan importante manera COPA Airlines y como tambe dialoga riba strategianan agresivo pa e mercado di Merca y Latino America, percurando asina pa e ehecucion di ATA ta cuadra cu e maneho cu a wordo stipula.

E mandatario a bisa di ta lamenta di mira con opositornan ta purba di busca malo hasta den bon, pero cu tin tur siguransa cu pueblo di Aruba ta mira den e cifranan di Banco Central con e gasto di turistanan, prijs di camber di hotel y cantidad di turistanan a aumenta y ta sigui aumenta

Durante e reunion cu CEO di ATA, e mandatario a dialoga riba e proceso di cambio di compania di publicidad y PR cu recientemente e mercado Americano a pasa aden, cual ya ta mustrando cifranan sumamente positivo pa e mercado aki.

Tambe a papia riba e reunionnan cu a tuma luga na Panama cu COPA airlines siman pasa unda cu hunto cu CEO di COPA airlines a yega na strategianan pa loke ta trata mercadonan secundario den Brazil unda cu e ehecutivonan di ATA ta presente na e momentonan aki.

Durante e reunion minister Oduber a expresa cu e relacion entre Gobierno di Aruba y ATA ta uno hopi estrecho, unda cu ATA tin su identidad independiente, cu su propio plan di mercadeo y presupuesto cu a wordo aproba door di Gobierno y e Minister encarga den un forma transparente, pero alabes manteniendo su mes na e vision y maneho di Gobierno di Aruba.

Minister Oduber a expresa di ta contento cu e resultadonan di ATA, pero no suficiente satisfecho, caminda cu e mandatario kier mira mas crecemento, cual ta e motibo pakico ta asina "hands on" hunto cu ATA, pa por logra na saca mas for di diferente mercadonan unda cu hunto cu un bon maneho y strategia por logra capitalisa riba e mercadonan aki. ❑

Lotto a ricibi "Sponsor Trophy" for di organisadonan di Aruba Hi-Winds



Riba e potret adhunto por aprecia e organisadonan di Aruba Hi-Winds 2012, Reinier Middel (L) y Ivar van Luyk (R), ora di entrega di e trofeo como patrocinado na Damaris Ridderstap, ehecutivo di e departamento di mercadeo y promocion di Lotto.

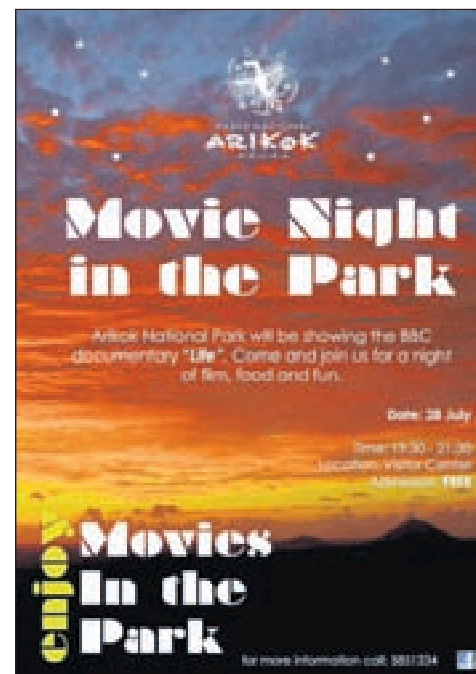
ORANJESTAD – Organisadonan di Aruba Hi-Winds 2012, e stagiairenan Reinier Middel y Ivar van Luyk, tabata presente na oficina principal di Lotto na Dakota, pa asina mustra nan gradicimento pa e ayudo brinda durante e evento deportivo aki.

Como patrocinado di Hi-Winds 2012, e dos stagiairenan aki a entrega Lotto un "Sponsor Trophy" mustrando nan gradicimento pa e apoyo brinda.

Pa medio di su productonan Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto 5, Lotto di Dia, Mini Mega y Wega di Number Korsou, Lotto ta haci e soñonan di su ganado y deportistanan un realidad.

Recientemente a otorga 1 miyon dollar na e comision di subsidio di deporte, pa sigui inverti den nos deportistanan. ❑

Documentario "Life" di BBC durante anochi di pelicula den Parke Nacional Arikok



ORANJESTAD – Pa sigui cu e ciclo di pelicula den Parke Nacional Arikok, mañan, diasabra, lo tin un anochi di pelicula den parke. E evento aki ta completamente GRATIS y lo demostra e di tres episodio di e documentario "LIFE" di BBC.

Un y tur ta keda invita pa yega diasabra, dia 28 di Juli den Parke nacional Arikok pa bin mira e pelicula cu lo cuminsa di 7:30 te cu 9:30 di anochi dilanti e centro di bishitante. Pa mas informacion yama: 5851234.❑